

053.02.11



BRANDT, Willy

Presidente del Partido Socialista Alemán

Fundación
Felipe González

ASUNTO: Carta de Lars Brandt, hijo de Willy Brandt.

FECHA: 22 de octubre de 1992.

Esta la respuesta.

duplo archivo
Fle

Fundación
Felipe González

053.02.11

(A)

12. NOV. 92



Fundación
Felipe González

Querida Brigitte:

Gracias por tu amable carta. Para mí
Willy ha sido sobre todo un amigo.
Seguramente muchas más cosas, pero sobre
todo me sentí de amistad, afecto por un
hombre de bien.

Te suelo que cuentas conmigo.
Un abrazo

Teati



EL EMBAJADOR DE ESPAÑA



Fundación
Felipe González

Ilmo. Sr. D. Raimundo Pérez-Hernández
Jefe de Protocolo
de la Presidencia del Gobierno
Madrid

Bonn, 22-10-1992

Querido Raimundo,

Adjunto te remito la carta manuscrita, con su traducción al español, que la viuda de Willy Brandt me pide hacer llegar al Presidente del Gobierno, rogándote que se la traslades personalmente.

Un fuerte abrazo

Fernando Perpiñá-Robert



21. Oktober 1992

Sehr geehrter Herr Vizepräsident,
lieber Felipe González,

Ich habe noch immer Ihre wunderbare
-persönliche- Rede im Kopf, und noch
immer sehe ich Willy im feste Lächeln:
'Nun versteht Ihr alle, was ich in
ihren Land und Niederland'.

Er hat mir in den vergangenen schweren
Monaten von Ihnen erzählt, von 1975
und manchen späteren Begegnungen, und
es war unglaublich bewegt dabei.

Ihren Weg hat es voller menschliches
Sympathie, aber auch voller Respekt
begleitet. Diese Mischung war sehr
selten bei ihm.

Ich danke Ihnen von Herzen, daß Sie
mehren kann diese große Ehre wissen
und mir damit eine so große Bende
gemacht haben.

Ihre Brigitte Brandt



Abschrift

Sehr geehrter Herr Ministerpräsident,
lieber Felipe González,

ich habe noch immer Ihre wunderbare - persönliche - Rede im
Kopf, und noch immer sehe ich Willy im Geiste lächeln:
'Nun versteht Ihr alle, was ich in ihm fand und wiederfand'.

Er hat mir in den vergangenen schweren Monaten von Ihnen er-
zählt, von 1975 und manchen späteren Begegnungen, und er war
unglaublich bewegt dabei.

Ihren Weg hat er voller menschlicher Sympathie, aber auch voller
Respekt begleitet. Diese Mischung war sehr selten bei ihm.

Ich danke Ihnen von Herzen, daß Sie meinem Mann diese große Ehre
erwiesen und mir damit eine so große Freude gemacht haben.

Ihre Brigitte Brandt



Estimado Sr. Presidente del Gobierno,
Querido Felipe González:

Todavía conservo en la mente sus maravillosas palabras, tan personales, y aún me parece seguir viendo a Willy, sonriendo: "Ahora comprendéis todos lo que en él encontré y volví a encontrar".

Durante los últimos y difíciles meses de su vida él me hablaba de Ud. , del año 1975 y de algunos encuentros posteriores, y al hacerlo se emocionaba tremendamente.

El le acompañó a Ud. en su camino, lleno de simpatía humana pero también de respeto; y esta mezcla de sentimientos era muy rara en él.

Le agradezco muy sinceramente el que Ud. le haya conferido ese gran honor y con ello haberme dado a mí una gran alegría.

Muy atentamente Brigitte Brandt



Estimado Sr. HANS BRANDT:

Le agradezco su amable carta. Le deseo
que la salud de mi pariente a su familia.
He dicho lo que sentía respecto de Willy,
más allá de los avatares de la política.

Atentamente, le saluda

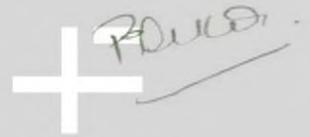
Felipe González



SECRETARÍA GENERAL DE COORDINACIÓN Y SERVICIOS
DE LA PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

JEFATURA DE MEDIOS OPERATIVOS

TRADUCCIONES EL/e1



Fundación
Felipe González

Bonn, 22 de octubre de 1992

Querido Señor González:

De corazón le agradezco el pésame que expresó a la familia, y con ella también a mí, tras el fallecimiento de mi padre. Sus palabras en el Reichstag se basaron en el sentimiento y el conocimiento.

Yo mismo visité a mi padre por última vez, cuatro días antes de su muerte; en aquel momento los dos comprendimos que no nos volveríamos a ver. No puede franquearse fácilmente el abismo entre aquel está muriendo y aquel que vive, salvo en el momento de la despedida. Estoy muy agradecido de que mi padre y yo tuvieramos la oportunidad de despedirnos.

En ello pensé también el pasado sábado en Berlín, cuando me invadieron el ritual y el sentimiento, lo reflexionado y lo hablado por hablar.

A Vd., querido Señor González, le debo la sensación de una formulación personal, que no se opone al auténtico sentimiento sino que le hace justicia. Es magnífico que mi padre tuviera un amigo así.

Con mis mejores deseos,

Lars Brandt

Lars Brandt
Combahnstr. 35
5300 Bonn 3

PRESIDENCIA
DEL
GOBIERNO
REGISTRO
Fundación
Felipe González
29 - 10 - 92

011861/227

, den 22.10.92

Lieber Herr Gonzalez!

Ich danke Ihnen herzlich für die Anteilnahme, die Sie der Familie - und damit auch mir - nach dem Tod meines Vaters aussprachen. Ihren Worten im Reichstag lagen Wärme und Wissen zugrunde.

Ich selber besuchte meinen Vater vier Tage vor seinem Tod zum letzten Mal; da war es nun auch uns beiden klar, daß wir uns nicht wiedersehen würden. Die Schlucht zwischen dem, der stirbt und dem, der lebt, ist nicht zu überbrücken - es sei denn im Abschied. Ich bin sehr dankbar, daß mein Vater und ich voneinander haben Abschied nehmen können.

Daran dachte ich auch am letzten Sonnabend in Berlin, als rituelle Form und sentimentale Auflösung, Durchdachtes und Dahergeredetes auf mich eindrangen.

Ihnen, lieber Herr Gonzalez, verdanke ich den Eindruck von persönlicher Form, die dem wirklichen Gefühl nicht entgegensteht, sondern ihm zu seinem Recht verhilft. Es ist schön, daß mein Vater einen solchen Freund hatte.

alles für Sie,

Der Lars Brandt

ASUNTO: Intervención del Presidente del Gobierno en el funeral de Willy Brandt.

FECHA: 17 octubre 1992

053.02.11^o



Fundación
Felipe González



Fundación
Felipe González



PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

INTERVENCION DEL PRESIDENTE DEL GOBIERNO EN EL
FUNERAL DE WILLY BRANDT

BERLÍN, 17 DE OCTUBRE DE 1992



QUERIDOS AMIGOS:

HACE UN MES ABANDONABA ESTA MISMA SALA, AL TÉRMINO DEL CONGRESO DE LA INTERNACIONAL SOCIALISTA PARA TRASLADARME A BONN Y HACER LLEGAR A WILLY BRANDT, EL SALUDO CALUROSO DE TODOS LOS COMPAÑEROS Y LAS IMPRESIONES DEL CONGRESO, RECIÉN CLAUSURADO.

ANTE MI AFÁN POR TRANQUILIZARLE Y EXPLICARLE QUE LOS TRABAJOS HABÍAN IDO MUY BIEN, WILLY BRANDT SE PERMITIÓ INCLUSO BROMEAR DICIÉNDOME: "PARECE QUE LAS COSAS VAN MEJOR SIN MÍ". POCO DESPUÉS, AL DESPEDIRME, CON LA EVIDENCIA DE QUE AQUELLA ERA LA ÚLTIMA VEZ QUE NOS VEÍAMOS, ME COGIÓ DE LAS DOS MANOS Y CON ENORME SERENIDAD, ME DESEÓ MUCHO ÉXITO EN LOS PRÓXIMOS AÑOS, PORQUE VAN A SER MUY DIFÍCILES PARA TODOS.

ESA FUE LA DESPEDIDA. CON UNA APACIBLE ELEGANCIA, CON UN PROFUNDO RESPETO, AQUEL GRAN HOMBRE, EN LA DESPEDIDA MÁS DURA Y MÁS DIFÍCIL PARA



TODOSER HUMANO MANTENÍA LA CALMA Y LAS VIRTUDES QUE LE HAN ACOMPAÑADO TODA LA VIDA Y QUE HAN HECHO DE SU TRAYECTORIA, UN SÍMBOLO INOLVIDABLE.

PORQUE LA BIOGRAFÍA DE WILLY BRANDT LLEVA CONSIGO LOS ELEMENTOS EMBLEMÁTICOS DE ESA EUROPA ACTUAL EN LA QUE ESTAMOS CONSTRUYENDO UN GRAN EDIFICIO COMÚN.

FUE UN LUCHADOR CONTRA EL TOTALITARISMO Y LA OPRESIÓN Y UNA VÍCTIMA DE LOS EXCESOS NACIONALISTAS QUE LE CONDUJERON AL DESTIERRO Y A LA PÉRDIDA DE LA NACIONALIDAD. EN CIRCUNSTANCIAS MUY DIFÍCILES, FUE ACOGIDO EN OTRO PAÍS Y PUDO ADQUIRIR LA NACIONALIDAD NORUEGA SIN QUE SE PLANTEARA NINGÚN PROBLEMA INSUPERABLE. TRAS SU REGRESO A ALEMANIA Y RECUPERADA LA NACIONALIDAD DE ORIGEN, LUCHÓ CON TODAS SUS FUERZAS POR SUPERAR LA DIVISIÓN DE ALEMANIA Y DE EUROPA.

HIZO FRENTE A LOS EGOÍSMOS NACIONALES



INSOLIDARIOS BUSCANDO EL CAMINO DE LA LIBERACIÓN DE LOS PUEBLOS POR LA VÍA DEL DESARROLLO EN PAZ Y EN LIBERTAD. DIO PRUEBAS CONSTANTEMENTE DE LO QUE HA SIDO SIEMPRE UNA CARACTERÍSTICA DEL SOCIALISMO DEMOCRÁTICO: EL INTERNACIONALISMO, LA SOLIDARIDAD INTERNACIONAL.

EN EL ÚLTIMO CONGRESO DE LA INTERNACIONAL SOCIALISTA QUE PUDO PRESIDIR, EN ESTOCOLMO EN JUNIO DE 1989 AFIRMABA WILLY BRANDT: "EL NÚMERO DE PROBLEMAS QUE AFECTA A TODA LA HUMANIDAD AUMENTA SIN CESAR. PARA RESOLVERLOS, ES NECESARIO ADOPTAR UNA POLÍTICA MUNDIAL CUYO ALCANCE SE EXTIENDA MUCHO MÁS ALLÁ DEL ESTRECHO MARGEN DE LAS FRONTERAS NACIONALES..., PERO MUCHOS GOBIERNOS PERSISTEN EN DEFENDER SUS ESTRECHOS INTERESES NACIONALES".

YO CREO, QUERIDOS AMIGOS, QUE EN ESTOS RASGOS SE CONCENTRAN TODAS LAS CONTRADICCIONES DE LA HISTORIA DE ESTE SIGLO CON UN ENORME BAGAJE DE LUCES Y SOMBRAS.



EN SU JUVENTUD, WILLY BRANDT SUFRIÓ LAS CONSECUENCIAS DEL NACIONALISMO INTRANSIGENTE QUE ACABÓ POR PROVOCAR UN ESCENARIO DE SANGRE Y FUEGO EN EL CONTINENTE EUROPEO. EN LOS ÚLTIMOS MESES DE SU VIDA TUVO QUE CONTEMPLAR TODAVÍA LA REAPARICIÓN DE NACIONALISMOS EXACERBADOS Y EXCLUYENTES QUE HAN SEMBRADO DE VIOLENCIA Y CRUELDAD UN ESCENARIO QUE CREÍAMOS LIBERADO PARA SIEMPRE DEL FANTASMA DE LA GUERRA.

¿ACASO HEMOS DE CONSIDERAR QUE HEMOS VIVIDO UN PARÉNTESIS DE EXCEPCIÓN DURANTE CERCA DE TANTOS AÑOS? ¿ACASO LA LIBERTAD FELIZMENTE RECUPERADA EN EUROPA HA DE CONDUCIR A LA INTOLERANCIA Y A LA INTRANSIGENCIA, A ACENTUAR LOS EGOÍSMOS NACIONALISTAS?.

DESDE ESTA CIUDAD, DESDE LA CANCELLERÍA FEDERAL O DESDE LA INTERNACIONAL SOCIALISTA, WILLY BRANDT NOS MOSTRÓ CON SU EJEMPLO CÓMO VENCER LAS



5.

BARRERAS DE LA INCOMPENSIÓN Y DEL EGOÍSMO, CÓMO TRABAJAR EFICAZMENTE POR LA RECONCILIACIÓN Y LA SOLIDARIDAD, CÓMO PRESIONAR E INFLUIR SIN MENOSPRECIAR U OFENDER.

UNO DE LOS RASGOS QUE MEJOR DEFINEN EL CARÁCTER DE WILLY BRANDT ES EL SENTIDO DEL RESPETO. SUS IDEAS CLARAS Y LA TREMENDA FUERZA DE SU EXPRESIÓN NO LE IMPEDÍAN NUNCA MANTENER UN PROFUNDO RESPETO HACIA SUS INTERLOCUTORES Y AMIGOS. ÉL, QUE ME HONRÓ CON SU AMISTAD, QUE FUE GENEROSO EN EL ESFUERZO DE SOLIDARIDAD HACIA MI PAÍS Y HACIA EL PARTIDO SOCIALISTA, RESPETÓ SIEMPRE CUALQUIER POSICIÓN O ACTITUD QUE PUDE MANIFESTARLE, AUNQUE LE DISGUSTASE O NO ESTUVIESE CONFORME.

RESPETÓ PROFUNDAMENTE TAMBIÉN A SUS ADVERSARIOS POLÍTICOS Y A SU ELECTORADO COMO LO PRUEBA SU RETIRADA DE LAS TAREAS DE GOBIERNO, CON DIGNIDAD Y DISCRECIÓN, SIN ATAQUES NI EXCUSAS. RESPETÓ A SUS COLABORADORES Y A CUANTOS SE ACERCARON



A ÉL INCLUSO PARA POLEMIZAR, SIN NECESIDAD DE ESTRIDENCIAS NI MALOS GESTOS PORQUE SU FUERZA ARRANCABA DE SUS CONVICCIONES, DE LA MANIFESTACIÓN DE SUS IDEAS CON UNA EXPRESIÓN DE ROTUNDIDAD A LA QUE ERA MUY DIFÍCIL NO PRESTAR CRÉDITO,

Y A LA VEZ WILLY BRANDT SEMBRABA EL DIÁLOGO DE DUDAS Y PREGUNTAS PORQUE LA SOLIDEZ DE SUS PRINCIPIOS LE PERMITÍA ASOMARSE A LA MODERNIDAD DE LA HISTORIA PARA CUESTIONAR NO LA VALIDEZ DE SUS IDEAS, SINO LA EFICACIA DE LA LABOR. ERA MUY HABITUAL EN SUS DISCURSOS DE LA INTERNACIONAL SOCIALISTA, QUE NOS INTERROGASE SOBRE NUESTROS COMETIDOS Y SOBRE LA EVOLUCIÓN DEL MUNDO,

SINTIÉNDOSE SEGURO DUDABA DE SÍ MISMO PARA INVITARNOS A TODOS A UNA FECUNDA REFLEXIÓN Y EN EL FONDO PARA INVITARNOS AL OPTIMISMO, PORQUE INCLUSO EN EL ANÁLISIS DE LAS SITUACIONES MÁS CATASTRÓFICAS ACOSTUMBRABA A DECIR: "NADA ES IMPOSIBLE A MENOS QUE UNO SE RESIGNE",



PARA UNOS MÁS QUE PARA OTROS, WILLY BRANDT ES PARTE INSUSTITUIBLE DE NUESTRA HISTORIA, TESTIMONIO DE SOLIDARIDAD Y ENTREGA A UNA CAUSA IRRENUNCIABLE, LA CAUSA DE LA PAZ Y DEL PROGRESO. EN LA INTERNACIONAL SOCIALISTA NO VA A SER FÁCIL ACOSTUMBRARNOS A SU AUSENCIA. PERO NO LO SERÁ PARA NADIE, PORQUE TODOS SENTIMOS LA PÉRDIDA DEL AMIGO QUE NOS HA ACOMPAÑADO A LO LARGO DE ESTOS AÑOS, CON SU EJEMPLO Y CON SU APOYO.

YO GUARDARÉ TANTOS GRATOS RECUERDOS DE LO MUCHO QUE HEMOS COLABORADO, PERO DE MANERA MUY ESPECIAL CONSERVARÉ ESE SUPREMO MOMENTO DE LA DESPEDIDA, PLENO DE LUCIDEZ Y DE ELEGANCIA, ESE ADIÓS ÚLTIMO DEL AMIGO Y COMPAÑERO, HABLANDO DE UN FUTURO QUE, POR DESGRACIA, YA NO SERÁ COMÚN.

QUERIDO WILLY, NO NOS CONFORMAREMOS CON LO QUE TENEMOS. HAREMOS FRENTE A LOS PROBLEMAS PORQUE COMO TÚ MUY BIEN DECÍAS: "LA RESIGNACIÓN QUEDA



8.

EXCLUIDA DE NUESTROS OBJETIVOS Y OBLIGACIONES”.



**INTERVENCION DEL PRESIDENTE DEL GOBIERNO, DON FELIPE GONZALEZ, EN LOS
FUNERALES DE WILLY BRANDT**

Berlín, 17 de octubre de 1992

Querido amigo Willy.

Tus amigos de todos los rincones del planeta compartimos, con tu familia, con tus compañeros, con tus compatriotas, el dolor de esta despedida. Se me ha concedido el honor de participar en ella a título de amigo internacional. Sin embargo, no me atreveré a decirte adiós en nombre de tantos y tantos amigos tuyos que, en cualquier rincón de Europa, de América, de Africa o de Asia, comparten hoy el sentimiento de tu ausencia.

Lo haré, pues, personalmente, sabiendo que todos los miembros de la Internacional Socialista que has presidido durante tantos años, y todos los que te han conocido han podido apreciar el calor de tu afecto y el aliento de tu solidaridad.

Hace un mes, tras la clausura, en esta misma sala, del Congreso de la Internacional Socialista, que no pudiste presidir, me acerqué a saludarte. Me preguntaste por algunos aspectos del Congreso y, cuando



por tercera vez te dije que todo había ido bien, con una sonrisa serena, observaste: "parece que las cosas van mejor sin mí".

A partir de ese momento, consciente, como eras, de que no volveríamos a vernos, comenzaste a despedirte, hablando de las dificultades del momento para mi país y para Europa, deseándome lo mejor para los próximos años; me animaste a seguir trabajando en los ideales que hemos compartido. No sabía entonces, ni siquiera podía, responder a esa despedida sencilla, entrañable y serena que tú estabas haciendo. No pude hablarte de un futuro que ya no compartiríamos. Confieso que no fui capaz de expresarme en aquel momento, que era el momento de la verdadera despedida, aunque lo sintiera tan claramente como tú. Sólo acerté a darte las gracias por tus palabras y, ahora que ya no puedes oírme, quiero decirte "adiós, amigo Willy".

Tu vida es una parte de la historia de Alemania, de la Historia de Europa. Si pudiéramos aprender algo de esa historia, de la experiencia que tú has vivido, sería más fácil poder afrontar el final de este tormentoso siglo XX, tan cargado de esperanzas nuevas y de incertidumbres viejas.

Luchaste contra el nacionalismo exacerbado que te privó de tu nacionalidad y te expulsó de tu patria; encontraste una nueva ciudadanía en otro país de Europa, y, cuando el totalitarismo fue vencido, recuperaste la tuya.

Pero así como nunca dejaste de ser alemán, aunque no figurase en tu pasaporte de juventud, tampoco has dejado de ser, desde entonces,



ciudadano europeo; desde aquella primera experiencia, con pasaporte noruego, que entraste en esta ciudad de Berlín, cuyo destino ibas a dirigir después.

¿Qué significa esto hoy, queridos amigos, cuando media Europa, saliendo de la dictadura, empieza a sufrir los embates de nacionalismos excluyentes? ¿Qué significa esto, cuando la otra mitad, que parecía haber encontrado y haber aprendido de las lecciones de la Segunda Guerra Mundial, aún se interroga sobre la necesidad de más entendimiento, más cooperación, más solidaridad entre nosotros?

Tus amigos sabemos cuanto trabajaste por la unidad alemana y cuanto te esforzaste por una mejor y mayor unión europea. Lo hiciste con paciencia y sin doctrinarismos, como has defendido siempre tus convicciones.

Pero hoy, conseguida la unidad alemana y a punto de dar un nuevo paso la Unión Europea, piezas ambas de un mismo proceso histórico en el que estamos todos implicados, algunos todavía cuestionan lo uno y lo otro, como si la historia no nos enseñara que no podemos olvidar sus pasajes más dolorosos.

Te recordaremos siempre erguido frente al totalitarismo y frente a los opresores, arrodillado ante las víctimas que nunca provocaste. Te recordaré siempre el día de la caída del muro de Berlín, cuando, contigo y con el Canciller de la República, compartí la alegría de tu pueblo.



Yo he visto una chispa de alegría en tus ojos cuando oías una idea nueva, fresca, sugerente, a la que siempre estabas abierto. Y he visto lágrimas de emoción en tu rostro cuando una dictadura ha sido derrotada, en Portugal o en España, en Chile o en Argentina; en cualquier rincón del mundo.

Has sido siempre, es verdad, un hombre de firmes convicciones, pero también siempre has estado abierto a las ideas nuevas, a las reflexiones imaginativas, a los horizontes que parecen inalcanzables. Sólo nos puede derrotar la resignación --decías--, no la dificultad.

Adiós, amigo Willy. Has sido un luchador por la paz, hasta la aparente paradoja de defenderla con las armas. Has hecho de la paz, con buen criterio, la condición necesaria: sin ella, nada es posible; con ella, no es suficiente. Hay que seguir luchando y trabajando para que la acompañe la libertad y la justicia social.

Ciudadano alemán hasta la médula, ciudadano europeo por convicción y ciudadano del mundo por vocación, esa búsqueda de la paz como condición necesaria pero insuficiente te llevó a promover firmemente el desarrollo de los pueblos en cualquier rincón del mundo. Te hizo viajero infatigable para conseguir que la solidaridad, de norte a sur, buscara a los más necesitados, penetrara en todas las conciencias.

Pero, por encima de todo, o quizás por todo eso, has sido, Willy, un hombre de bien. Como decía Machado, has sido, "en el buen sentido de la palabra, bueno".



En el recuerdo de millones de personas permanecerás como un gran estadista, como un brillante dirigente político, como un hombre convencido de sus ideas, luchador infatigable, idealista y pragmático. Para unos, más que para otros, eres parte insustituible de nuestra historia, testimonio de solidaridad y entrega a una causa irrenunciable: la causa de la paz, de la justicia, de la libertad y el progreso.

Para tus amigos, para mí, Willy, siempre quedará tu hombría de bien y el recuerdo del amigo que nos ha acompañado a lo largo de tantos años con su ejemplo y con su apoyo.

Adiós, amigo Willy. Nuestro homenaje será el de seguir trabajando por tus ideales europeos e internacionales; lo haremos con el mismo entusiasmo que tú nos mostraste. Pero te confieso, y quiero confesar a todos, que será difícil llenar el hueco de tu ausencia.

Adiós y gracias por todo, amigo Willy.



**Ministerio del Portavoz
del Gobierno**



Fundación
Felipe González

Miguel Gil
Subsecretario

*Señor,
Unosue*

Complejo de la Moncloa
28071 Madrid
Teléf. 321 41 89



Fundación
Felipe González



PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

INTERVENCION DEL PRESIDENTE DEL GOBIERNO EN EL
FUNERAL DE WILLY BRANDT

BERLÍN, 17 DE OCTUBRE DE 1992



QUERIDOS AMIGOS:

HACE UN MES ABANDONABA ESTA MISMA SALA, AL TÉRMINO DEL CONGRESO DE LA INTERNACIONAL SOCIALISTA PARA TRASLADARME A BONN Y HACER LLEGAR A WILLY BRANDT, EL SALUDO CALUROSO DE TODOS LOS COMPAÑEROS Y LAS IMPRESIONES DEL CONGRESO, RECIÉN CLAUSURADO.

ANTE MI AFÁN POR TRANQUILIZARLE Y EXPLICARLE QUE LOS TRABAJOS HABÍAN IDO MUY BIEN, WILLY BRANDT SE PERMITIÓ INCLUSO BROMEAR DICIÉNDOME: "PARECE QUE LAS COSAS VAN MEJOR SIN MÍ". POCO DESPUÉS, AL DESPEDIRME, CON LA EVIDENCIA DE QUE AQUELLA ERA LA ÚLTIMA VEZ QUE NOS VEÍAMOS, ME COGIÓ DE LAS DOS MANOS Y CON ENORME SERENIDAD, ME DESEÓ MUCHO ÉXITO EN LOS PRÓXIMOS AÑOS, PORQUE VAN A SER MUY DIFÍCILES PARA TODOS.

ESA FUE LA DESPEDIDA. CON UNA APACIBLE ELEGANCIA, CON UN PROFUNDO RESPETO, AQUEL GRAN HOMBRE, EN LA DESPEDIDA MÁS DURA Y MÁS DIFÍCIL PARA



TODOSER HUMANO MANTENÍA LA CALMA Y LAS VIRTUDES QUE LE HAN ACOMPAÑADO TODA LA VIDA Y QUE HAN HECHO DE SU TRAYECTORIA, UN SÍMBOLO INOLVIDABLE.

PORQUE LA BIOGRAFÍA DE WILLY BRANDT LLEVA CONSIGO LOS ELEMENTOS EMBLEMÁTICOS DE ESA EUROPA ACTUAL EN LA QUE ESTAMOS CONSTRUYENDO UN GRAN EDIFICIO COMÚN.

FUE UN LUCHADOR CONTRA EL TOTALITARISMO Y LA OPRESIÓN Y UNA VÍCTIMA DE LOS EXCESOS NACIONALISTAS QUE LE CONDUJERON AL DESTIERRO Y A LA PÉRDIDA DE LA NACIONALIDAD. EN CIRCUNSTANCIAS MUY DIFÍCILES, FUE ACOGIDO EN OTRO PAÍS Y PUDO ADQUIRIR LA NACIONALIDAD NORUEGA SIN QUE SE PLANTEARA NINGÚN PROBLEMA INSUPERABLE. TRAS SU REGRESO A ALEMANIA Y RECUPERADA LA NACIONALIDAD DE ORIGEN, LUCHÓ CON TODAS SUS FUERZAS POR SUPERAR LA DIVISIÓN DE ALEMANIA Y DE EUROPA.

HIZO FRENTE A LOS EGOÍSMOS NACIONALES



INSOLIDARIOS BUSCANDO EL CAMINO DE LA LIBERACIÓN DE LOS PUEBLOS POR LA VÍA DEL DESARROLLO EN PAZ Y EN LIBERTAD. DIO PRUEBAS CONSTANTEMENTE DE LO QUE HA SIDO SIEMPRE UNA CARACTERÍSTICA DEL SOCIALISMO DEMOCRÁTICO: EL INTERNACIONALISMO, LA SOLIDARIDAD INTERNACIONAL.

EN EL ÚLTIMO CONGRESO DE LA INTERNACIONAL SOCIALISTA QUE PUDO PRESIDIR, EN ESTOCOLMO EN JUNIO DE 1989 AFIRMABA WILLY BRANDT: "EL NÚMERO DE PROBLEMAS QUE AFECTA A TODA LA HUMANIDAD AUMENTA SIN CESAR. PARA RESOLVERLOS, ES NECESARIO ADOPTAR UNA POLÍTICA MUNDIAL CUYO ALCANCE SE EXTIENDA MUCHO MÁS ALLÁ DEL ESTRECHO MARGEN DE LAS FRONTERAS NACIONALES..., PERO MUCHOS GOBIERNOS PERSISTEN EN DEFENDER SUS ESTRECHOS INTERESES NACIONALES".

YO CREO, QUERIDOS AMIGOS, QUE EN ESTOS RASGOS SE CONCENTRAN TODAS LAS CONTRADICCIONES DE LA HISTORIA DE ESTE SIGLO CON UN ENORME BAGAJE DE LUCES Y SOMBRAS.



4.

EN SU JUVENTUD, WILLY BRANDT SUFRIÓ LAS CONSECUENCIAS DEL NACIONALISMO INTRANSIGENTE QUE ACABÓ POR PROVOCAR UN ESCENARIO DE SANGRE Y FUEGO EN EL CONTINENTE EUROPEO. EN LOS ÚLTIMOS MESES DE SU VIDA TUVO QUE CONTEMPLAR TODAVÍA LA REAPARICIÓN DE NACIONALISMOS EXACERBADOS Y EXCLUYENTES QUE HAN SEMBRADO DE VIOLENCIA Y CRUELDAD UN ESCENARIO QUE CREÍAMOS LIBERADO PARA SIEMPRE DEL FANTASMA DE LA GUERRA.

¿ACASO HEMOS DE CONSIDERAR QUE HEMOS VIVIDO UN PARÉNTESIS DE EXCEPCIÓN DURANTE CERCA DE TANTOS AÑOS? ¿ACASO LA LIBERTAD FELIZMENTE RECUPERADA EN EUROPA HA DE CONDUCIR A LA INTOLERANCIA Y A LA INTRANSIGENCIA, A ACENTUAR LOS EGOÍSMOS NACIONALISTAS?.

DESDE ESTA CIUDAD, DESDE LA CANCELLERÍA FEDERAL O DESDE LA INTERNACIONAL SOCIALISTA, WILLY BRANDT NOS MOSTRÓ CON SU EJEMPLO CÓMO VENCER LAS



5.

BARRERAS DE LA INCOMPENSIÓN Y DEL EGOÍSMO, CÓMO TRABAJAR EFICAZMENTE POR LA RECONCILIACIÓN Y LA SOLIDARIDAD, CÓMO PRESIONAR E INFLUIR SIN MENOSPRECIAR U OFENDER.

UNO DE LOS RASGOS QUE MEJOR DEFINEN EL CARÁCTER DE WILLY BRANDT ES EL SENTIDO DEL RESPETO. SUS IDEAS CLARAS Y LA TREMENDA FUERZA DE SU EXPRESIÓN NO LE IMPEDÍAN NUNCA MANTENER UN PROFUNDO RESPETO HACIA SUS INTERLOCUTORES Y AMIGOS. ÉL, QUE ME HONRÓ CON SU AMISTAD, QUE FUE GENEROSO EN EL ESFUERZO DE SOLIDARIDAD HACIA MI PAÍS Y HACIA EL PARTIDO SOCIALISTA, RESPETÓ SIEMPRE CUALQUIER POSICIÓN O ACTITUD QUE PUDE MANIFESTARLE, AUNQUE LE DISGUSTASE O NO ESTUVIESE CONFORME.

RESPETÓ PROFUNDAMENTE TAMBIÉN A SUS ADVERSARIOS POLÍTICOS Y A SU ELECTORADO COMO LO PRUEBA SU RETIRADA DE LAS TAREAS DE GOBIERNO, CON DIGNIDAD Y DISCRECIÓN, SIN ATAQUES NI EXCUSAS. RESPETÓ A SUS COLABORADORES Y A CUANTOS SE ACERCARON



A ÉL INCLUSO PARA POLEMIZAR, SIN NECESIDAD DE ESTRIDENCIAS NI MALOS GESTOS PORQUE SU FUERZA ARRANCABA DE SUS CONVICCIONES, DE LA MANIFESTACIÓN DE SUS IDEAS CON UNA EXPRESIÓN DE ROTUNDIDAD A LA QUE ERA MUY DIFÍCIL NO PRESTAR CRÉDITO.

Y A LA VEZ WILLY BRANDT SEMBRABA EL DIÁLOGO DE DUDAS Y PREGUNTAS PORQUE LA SOLIDEZ DE SUS PRINCIPIOS LE PERMITÍA ASOMARSE A LA MODERNIDAD DE LA HISTORIA PARA CUESTIONAR NO LA VALIDEZ DE SUS IDEAS, SINO LA EFICACIA DE LA LABOR. ERA MUY HABITUAL EN SUS DISCURSOS DE LA INTERNACIONAL SOCIALISTA, QUE NOS INTERROGASE SOBRE NUESTROS COMETIDOS Y SOBRE LA EVOLUCIÓN DEL MUNDO.

SINTIÉNDOSE SEGURO DUDABA DE SÍ MISMO PARA INVITARNOS A TODOS A UNA FECUNDA REFLEXIÓN Y EN EL FONDO PARA INVITARNOS AL OPTIMISMO, PORQUE INCLUSO EN EL ANÁLISIS DE LAS SITUACIONES MÁS CATASTRÓFICAS ACOSTUMBRABA A DECIR: "NADA ES IMPOSIBLE A MENOS QUE UNO SE RESIGNE".



PARA UNOS MÁS QUE PARA OTROS, WILLY BRANDT ES PARTE INSUSTITUIBLE DE NUESTRA HISTORIA, TESTIMONIO DE SOLIDARIDAD Y ENTREGA A UNA CAUSA IRRENUNCIABLE, LA CAUSA DE LA PAZ Y DEL PROGRESO. EN LA INTERNACIONAL SOCIALISTA NO VA A SER FÁCIL ACOSTUMBRARNOS A SU AUSENCIA, PERO NO LO SERÁ PARA NADIE, PORQUE TODOS SENTIMOS LA PÉRDIDA DEL AMIGO QUE NOS HA ACOMPAÑADO A LO LARGO DE ESTOS AÑOS, CON SU EJEMPLO Y CON SU APOYO.

YO GUARDARÉ TANTOS GRATOS RECUERDOS DE LO MUCHO QUE HEMOS COLABORADO, PERO DE MANERA MUY ESPECIAL CONSERVARÉ ESE SUPREMO MOMENTO DE LA DESPEDIDA, PLENO DE LUCIDEZ Y DE ELEGANCIA, ESE ADIÓS ÚLTIMO DEL AMIGO Y COMPAÑERO, HABLANDO DE UN FUTURO QUE, POR DESGRACIA, YA NO SERÁ COMÚN.

QUERIDO WILLY, NO NOS CONFORMAREMOS CON LO QUE TENEMOS, HAREMOS FRENTE A LOS PROBLEMAS PORQUE COMO TÚ MUY BIEN DECÍAS: "LA RESIGNACIÓN QUEDA



8.

EXCLUIDA DE NUESTROS OBJETIVOS Y OBLIGACIONES”.



GABINETE DE LA PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

DEPARTAMENTO INTERNACIONAL



Fundación
Felipe González

**PROYECTO DE INTERVENCION DEL PRESIDENTE DEL GOBIERNO EN EL
FUNERAL DE WILLY BRANDT
(Berlín, 17 de octubre de 1992)**

Queridos amigos:

Hace un mes abandonaba esta misma sala, al término del Congreso de la Internacional Socialista para trasladarme a Bonn y hacer llegar a Willy Brandt, el saludo caluroso de todos los compañeros y las impresiones del Congreso, recién clausurado.

Ante mi afán por tranquilizarle y explicarle que los trabajos habían ido muy bien, Willy Brandt se permitió incluso bromear diciéndome: "Parece que las cosas van mejor sin mí". Poco después, al despedirme, con la evidencia de que aquella era la última vez que nos veíamos, me cogió de las dos manos y con enorme serenidad, me deseó mucho éxito en los próximos años, porque van a ser muy difíciles para todos.

Esa fue la despedida. Con una apacible elegancia, con un profundo respeto. Aquel gran hombre, en la despedida más dura y más difícil para todo ser humano mantenía la calma y



las virtudes que le han acompañado toda la vida y que han hecho de su trayectoria, un símbolo inolvidable.

Porque la biografía de Willy Brandt lleva consigo los elementos emblemáticos de esa Europa actual en la que estamos construyendo un gran edificio común.

Fue un luchador contra el totalitarismo y la opresión y una víctima de los excesos nacionalistas que le condujeron al destierro y a la pérdida de la nacionalidad. En circunstancias muy difíciles, fue acogido en otro país y pudo adquirir la nacionalidad noruega sin que se planteara ningún problema insuperable. Tras su regreso a Alemania y recuperada la nacionalidad de origen, luchó con todas sus fuerzas por superar la división de Alemania y de Europa.

Hizo frente a los egoísmos nacionales insolidarios buscando el camino de la liberación de los pueblos por la vía del desarrollo en paz y en libertad. Dio pruebas constantemente de lo que ha sido siempre una característica del socialismo democrático: el internacionalismo, la solidaridad internacional.



En el último Congreso de la Internacional Socialista que pudo presidir, en Estocolmo en junio de 1989 afirmaba Willy Brandt: "El número de problemas que afecta a toda la humanidad aumenta sin cesar. Para resolverlos, es necesario adoptar una política mundial cuyo alcance se extienda mucho más allá del estrecho margen de las fronteras nacionales... pero muchos gobiernos persisten en defender sus estrechos intereses nacionales".

Yo creo, queridos amigos, que en estos rasgos se concentran todas las contradicciones de la historia de este siglo con un enorme bagaje de luces y sombras.

En su juventud, Willy Brandt sufrió las consecuencias del nacionalismo intransigente que acabó por provocar un escenario de sangre y fuego en el continente europeo. En los últimos meses de su vida tuvo que contemplar todavía la reaparición de nacionalismos exacerbados y excluyentes que han sembrado de violencia y crueldad un escenario que creíamos liberado para siempre del fantasma de la guerra.

¿Acaso hemos de considerar que hemos vivido un paréntesis de excepción durante cerca de tantos años? ¿Acaso la libertad felizmente recuperada en Europa ha de conducir a



la intolerancia y a la intransigencia, a acentuar los egoísmos nacionalistas?

Desde esta ciudad, desde la Cancillería Federal o desde la Internacional Socialista, Willy Brandt nos mostró con su ejemplo cómo vencer las barreras de la incomprensión y del egoísmo, cómo trabajar eficazmente por la reconciliación y la solidaridad, cómo presionar e influir sin menospreciar u ofender.

Uno de los rasgos que mejor definen el carácter de Willy Brandt es el sentido del respeto. Sus ideas claras y la tremenda fuerza de su expresión no le impedían nunca mantener un profundo respeto hacia sus interlocutores y amigos. Él, que me honró con su amistad, que fue generoso en el esfuerzo de solidaridad hacia mi país y hacia el Partido Socialista, respetó siempre cualquier posición o actitud que pude manifestarle, aunque le disgustase o no estuviese conforme.

Respetó profundamente también a sus adversarios políticos y a su electorado como lo prueba su retirada de las tareas de gobierno, con dignidad y discreción, sin ataques ni excusas. Respetó a sus colaboradores y a cuantos se acercaron a él incluso para polemizar, sin necesidad de



estridencias ni malos gestos porque su fuerza arrancaba de sus convicciones, de la manifestación de sus ideas con una expresión de rotundidad a la que era muy difícil no prestar crédito.

Y a la vez Willy Brandt sembraba el diálogo de dudas y preguntas porque la solidez de sus principios le permitía asomarse a la modernidad de la Historia para cuestionar no la validez de sus ideas sino la eficacia de la labor. Era muy habitual en sus discursos de la Internacional Socialista, que nos interrogase sobre nuestros cometidos y sobre la evolución del mundo.

Sintiéndose seguro dudaba de sí mismo para invitarnos a todos a una fecunda reflexión y en el fondo para invitarnos al optimismo porque incluso en el análisis de las situaciones más catastróficas acostumbraba a decir: "nada es imposible a menos que uno se resigne".

Para unos más que para otros, Willy Brandt es parte insustituible de nuestra historia, testimonio de solidaridad y entrega a una causa irrenunciable, la causa de la paz y del progreso. En la Internacional Socialista no va a ser fácil acostumbrarnos a su ausencia. Pero no lo será para nadie,



porque todos sentimos la pérdida del amigo que nos ha acompañado a lo largo de estos años, con su ejemplo y con su apoyo.

Yo guardaré tantos gratos recuerdos de lo mucho que hemos colaborado. Pero de manera muy especial conservaré ese supremo momento de la despedida, pleno de lucidez y de elegancia, ese adiós último del amigo y compañero, hablando de un futuro que, por desgracia, ya no será común.

Querido Willy, no nos conformaremos con lo que tenemos. Haremos frente a los problemas porque como tú muy bien decías: "la resignación queda excluida de nuestros objetivos y obligaciones".



**INTERVENCION DEL PRESIDENTE DEL GOBIERNO, DON FELIPE GONZALEZ, EN LOS
FUNERALES DE WILLY BRANDT**

Berlín, 17 de octubre de 1992

Querido amigo Willy.

Tus amigos de todos los rincones del planeta compartimos, con tu familia, con tus compañeros, con tus compatriotas, el dolor de esta despedida. Se me ha concedido el honor de participar en ella a título de amigo internacional. Sin embargo, no me atreveré a decirte adiós en nombre de tantos y tantos amigos tuyos que, en cualquier rincón de Europa, de América, de Africa o de Asia, comparten hoy el sentimiento de tu ausencia.

Lo haré, pues, personalmente, sabiendo que todos los miembros de la Internacional Socialista que has presidido durante tantos años, y todos los que te han conocido han podido apreciar el calor de tu afecto y el aliento de tu solidaridad.

Hace un mes, tras la clausura, en esta misma sala, del Congreso de la Internacional Socialista, que no pudiste presidir, me acerqué a saludarte. Me preguntaste por algunos aspectos del Congreso y, cuando



por tercera vez te dije que todo había ido bien, con una sonrisa serena, observaste: "parece que las cosas van mejor sin mí".

A partir de ese momento, consciente, como eras, de que no volveríamos a vernos, comenzaste a despedirte, hablando de las dificultades del momento para mi país y para Europa, deseándome lo mejor para los próximos años; me animaste a seguir trabajando en los ideales que hemos compartido. No sabía entonces, ni siquiera podía, responder a esa despedida sencilla, entrañable y serena que tú estabas haciendo. No pude hablarte de un futuro que ya no compartiríamos. Confieso que no fui capaz de expresarme en aquel momento, que era el momento de la verdadera despedida, aunque lo sintiera tan claramente como tú. Sólo acerté a darte las gracias por tus palabras y, ahora que ya no puedes oírme, quiero decirte "adiós, amigo Willy".

Tu vida es una parte de la historia de Alemania, de la Historia de Europa. Si pudiéramos aprender algo de esa historia, de la experiencia que tú has vivido, sería más fácil poder afrontar el final de este tormentoso siglo XX, tan cargado de esperanzas nuevas y de incertidumbres viejas.

Luchaste contra el nacionalismo exacerbado que te privó de tu nacionalidad y te expulsó de tu patria; encontraste una nueva ciudadanía en otro país de Europa, y, cuando el totalitarismo fue vencido, recuperaste la tuya.

Pero así como nunca dejaste de ser alemán, aunque no figurase en tu pasaporte de juventud, tampoco has dejado de ser, desde entonces,



ciudadano europeo; desde aquella primera experiencia, con pasaporte noruego, que entraste en esta ciudad de Berlín, cuyo destino ibas a dirigir después.

¿Qué significa esto hoy, queridos amigos, cuando media Europa, saliendo de la dictadura, empieza a sufrir los embates de nacionalismos excluyentes? ¿Qué significa esto, cuando la otra mitad, que parecía haber encontrado y haber aprendido de las lecciones de la Segunda Guerra Mundial, aún se interroga sobre la necesidad de más entendimiento, más cooperación, más solidaridad entre nosotros?

Tus amigos sabemos cuanto trabajaste por la unidad alemana y cuanto te esforzaste por una mejor y mayor unión europea. Lo hiciste con paciencia y sin doctrinarismos, como has defendido siempre tus convicciones.

Pero hoy, conseguida la unidad alemana y a punto de dar un nuevo paso la Unión Europea, piezas ambas de un mismo proceso histórico en el que estamos todos implicados, algunos todavía cuestionan lo uno y lo otro, como si la historia no nos enseñara que no podemos olvidar sus pasajes más dolorosos.

Te recordaremos siempre erguido frente al totalitarismo y frente a los opresores, arrodillado ante las víctimas que nunca provocaste. Te recordaré siempre el día de la caída del muro de Berlín, cuando, contigo y con el Canciller de la República, compartí la alegría de tu pueblo.



Yo he visto una chispa de alegría en tus ojos cuando oías una idea nueva, fresca, sugerente, a la que siempre estabas abierto. Y he visto lágrimas de emoción en tu rostro cuando una dictadura ha sido derrotada, en Portugal o en España, en Chile o en Argentina; en cualquier rincón del mundo.

Has sido siempre, es verdad, un hombre de firmes convicciones, pero también siempre has estado abierto a las ideas nuevas, a las reflexiones imaginativas, a los horizontes que parecen inalcanzables. Sólo nos puede derrotar la resignación --decías--, no la dificultad.

Adiós, amigo Willy. Has sido un luchador por la paz, hasta la aparente paradoja de defenderla con las armas. Has hecho de la paz, con buen criterio, la condición necesaria: sin ella, nada es posible; con ella, no es suficiente. Hay que seguir luchando y trabajando para que la acompañe la libertad y la justicia social.

Ciudadano alemán hasta la médula, ciudadano europeo por convicción y ciudadano del mundo por vocación, esa búsqueda de la paz como condición necesaria pero insuficiente te llevó a promover firmemente el desarrollo de los pueblos en cualquier rincón del mundo. Te hizo viajero infatigable para conseguir que la solidaridad, de norte a sur, buscara a los más necesitados, penetrara en todas las conciencias.

Pero, por encima de todo, o quizás por todo eso, has sido, Willy, un hombre de bien. Como decía Machado, has sido, "en el buen sentido de la palabra, bueno".



En el recuerdo de millones de personas permanecerás como un gran estadista, como un brillante dirigente político, como un hombre convencido de sus ideas, luchador infatigable, idealista y pragmático. Para unos, más que para otros, eres parte insustituible de nuestra historia, testimonio de solidaridad y entrega a una causa irrenunciable: la causa de la paz, de la justicia, de la libertad y el progreso.

Para tus amigos, para mí, Willy, siempre quedará tu hombría de bien y el recuerdo del amigo que nos ha acompañado a lo largo de tantos años con su ejemplo y con su apoyo.

Adiós, amigo Willy. Nuestro homenaje será el de seguir trabajando por tus ideales europeos e internacionales; lo haremos con el mismo entusiasmo que tú nos mostraste. Pero te confieso, y quiero confesar a todos, que será difícil llenar el hueco de tu ausencia.

Adiós y gracias por todo, amigo Willy.



PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

GABINETE TELEGRAFICO



Fundación
Felipe González

U POXBT 10-09 00117
●mun exg icx

WILLY BRANDT
EX CANCELLER SERA ENTERRRADO EL 17 DE OCTUBRE EN BERLIN

Berlín, 9 oct (EFE).- El ex canceller alemán Willy Brandt será enterrado en Berlín el próximo 17 de octubre, y ese mismo día tendrá lugar en el Reichstag un acto fúnebre, informaron hoy, viernes, fuentes del Gobierno regional de Berlín que cita la agencia adn.

Las autoridades berlinesas, sin embargo, no han confirmado aún oficialmente ésta noticia.

Brandt, que fue alcalde de Berlín de 1957 a 1966, será enterrado por deseo de su familia en el cementerio de Zehlendorf, un barrio residencial del oeste de la capital.

El funeral del Reichstag ha sido ordenado por el presidente alemán, Richard von Weizsaecker, a propuesta del canceller Helmut Kohl. EFE

dm/fri

10/09/14 05/92



CIFRA, JEFE / MAE/00 - Impresión de HPDesk .

Tema: MONCLOA

Creador: Jefe CIFRA / MAE/00

Fecha: 10.10.92 a las 1451.

NOTA JEFE GUARDIA EXTERIORES
PARA DEPARTAMENTO INTERNACIONAL PRES. GOBIERNO,
SOBRE ACTOS DE DUELO SR. WILLY BRANDT

②

EMBAJADA RFA MADRID HA INFORMADO TELEFONO LO SIGUIENTE:

- 1) DUELO OFICIAL 17 OCTUBRE 11.00 H. EN PARLAMENTO BERLIN
- 2) LIBRO PESAME EN EMBAJADA RFA MADRID ESTARA DISPONIBLE
PARA FIRMAS VIERNES 16 DE 9 A 13 Y DE 14.30 A 17 Y -
SABADO 17 DE 10 A 15 H.

EMBAJADA RFA MADRID AMPLIARA INFORMACION PROXIMO
MARTES 13.

FAXR-000263



ASUNTO: Carta de Willy Brandt, felicitando al Presidente con motivo de su 50 cumpleaños.

FECHA: 5 marzo 1992



WILLY BRANDT

BUNDESHAUS
5300 BONN 1
TEL. 16-27 58/27 59


Fundación
Felipe González

S.E.
Felipe González
Presidente del Gobierno
Palacio de la Moncloa
Madrid / España

5 de Marzo de 1992

Querido amigo:

con motivo de cumplir 50 años te mando mis saludos más cordiales y formulo mis mejores votos.

Con tanto gusto me acuerdo de muchos años de cooperación amistosa y me alegra mucho poder felicitar a un hombre todavía tan joven.

Te deseo lo mejor para tu labor política tan responsable en el futuro y para tu bienestar personal.

Te saluda, muy cordialmente,





Fundación
Felipe González

José Pons Traxaxábal
Director del Departamento Internacional
Gabinete de la Presidencia del Gobierno

Piluca para archivo -

ASUNTO: Carta al Presidente del Gobierno de Willy Brandt.

FECHA: 8 enero 1992



053.02.11

Fundación
Felipe González



Traducción de cortesía

Querido Felipe:

me refiero a nuestra conversación en el mes de noviembre pasado en Bonn.

Hasta el encuentro del Presidium de nuestra Internacional, al cual tu nos invitaste amistosamente para el 13/14 de marzo en Madrid, sería bien si tuvieramos claridad quien asumara la Presidencia del nuestra Comunidad Internacional después del próximo Congreso a realizarse a fines de junio de éste año.

Yo quisiera que tu sepas lo siguiente: si tu quieres asumir esta tarea tu puedes estar seguro que puedes contar con una gran apoyo. Acerca de alternativas posibles, por encargo mío, Hans Koschnick y Klaus Lindenberg quisieran hablar contigo.

Por favor, dejame saber como tu piensas sobre esto.

Te saluda, muy cordialmente,

(fdo.) Willy Brandt

KL, 8/1/92

WILLY BRANDT

BUNDESHAUS
5300 BONN 1
TEL. 16-2758/2759



Fundación
Felipe González

8. Januar 1992

Liebe Felipe,

ich komme zurück auf unser Gespräch im November
vergangenen Jahres in Bonn.

Bis zum Treffen des Präsidiums unserer Internationale,
zu dem Du uns freundlicherweise am 13.-14. März nach
Madrid eingeladen hast, wäre es gut, wenn wir Klar-
heit darüber gewinnen könnten, wer nach dem nächsten
Kongreß Ende Juni dieses Jahres die Präsidentschaft
unserer Gemeinschaft übernehmen wird.

Ich möchte gerne, daß Du weißt: wenn Du diese Aufgabe
übernehmen willst, dann kannst Du sicher sein, daß
Du mit großer Zustimmung rechnen kannst. Über etwaige
Alternativen würden, in meinem Auftrag, Hans Koschnick
und Klaus Lindenberg gern mit Dir sprechen.

Bitte, laß mich wissen, wie Du darüber denkst.

Es grüßt Dich, sehr herzlich,

Dein

ASUNTO: Carta al Presidente del Gobierno del Sr. Willy Brandt.

FECHA: octubre 1991

953.02.11



Fundación
Felipe González

WILLY BRANDT

BUNDESHAUS
5300 BONN 1
TEL. 16-27 58/27 59


Fundación
Felipe González

October 1991

PRESIDENCIA
DEL
GOBIERNO
REGISTRO
14 - 11 - 91

017720/166

Dear Friend,

I should like to thank you for your good wishes for the recovery of my health. Since I feel better day by day, I hope to be able to take up again part of my commitments in coming weeks.

With best regards,

Yours sincerely,



(A)-74

017720/166 Fecha de Carta: 91-11-14
 Brandt ,Willy Fecha Registro: 91-11-14
 Bundeshaus Colectivo:
 5300 BONN 1
 196 ALEMANIA
 Destino: SP Destinatario: PR Tipo Comunicacion: MQ

Fundación
 Felipe González

VERIFICACION		CONSEJERO	
TEMAS			
TRAMITE			
PK 05			
ACUSE DE RECIBO			

ENVIADO A	FECHA ENVIO	REITERACION	DEVOLUCION

CODIFICACIONES			

FECHA DE CONTESTACION		CARTA DEVUELTA
-----------------------	--	----------------

A.G.B.

ASUNTO: Telegrama del Presidente del Gobierno al Sr. Willy Brandt, interesándose tras su intervención quirúrgica.

FECHA: 15 octubre 1991

053.02.11.

Fundación
Felipe González

8 A

053.02.11



Fundación
Felipe González

WILLY BRANDT

BUNDESHAUS
5300 BONN 1
TEL. 16-27 58/27 59



Fundación
Felipe González

8. November 1991

Lieber Felipe,

für Deine guten Wünsche zu meiner Genesung danke
ich Dir herzlich.

Inzwischen habe ich einen Teil meiner Termine
und Verpflichtungen wieder aufgenommen. Meine
Ärzte raten mir gleichwohl, für die nächsten Monate
von internationalen Verpflichtungen abzusehen.

Zu meinem größten Bedauern werde ich deshalb dar-
auf verzichten müssen, die Ende November bevorstehende
Herbsttagung unserer Internationale in Santiago de Chile
zu leiten.

Es würde mich sehr freuen, wenn es Dir möglich wäre,
statt meiner und auf meine Bitte am Morgen des 26.
November, zusammen mit Präsident Alwyn, das Treffen
unserer Internationalen Gemeinschaft zu eröffnen.
Am Abend zuvor lädt Präsident Alwyn die anwesenden
Parteiführer zu einem Abendessen ein. Unser General-
sekretär sagt mir, daß für die Tagung selbst andere
Vize-Präsidenten zur Verfügung stünden, so daß Du mög-
licherweise bereits am 26. November nach Madrid zurück-



kehren könntest. Deine Anwesenheit würde nicht zuletzt der großen Zahl der in Chile anwesenden lateinamerikanischen Freunde wertvoll sein.

Laß mich bitte über Klaus Lindenberg wissen, wie Du über diesen Vorschlag denkst.

Es grüßt Dich, sehr freundlich,

D+:-



Traducción de cortesía

Querido Felipe:

cordialmente te agradezco tus buenos votos para la recuperación de mi salud.

Mientras tanto he reiniciado una parte de mis citas y obligaciones. Sin embargo, los médicos me aconsejan no contraer compromisos internacionales durante los próximos meses.

Por eso lamento profundamente no poder presidir la reunión de nuestra Internacional a celebrarse a fines de este mes de noviembre en Santiago de Chile.

Me alegraría muchísimo si a ti te resultara posible en vez de mi persona y por pedido mio abrir este encuentro de nuestra Comunidad Internacional, junto con el Presidente Alwyn, en la mañana del 26 de noviembre. La noche anterior el Presidente Alwyn invitará los líderes presentes a una cena. Me informa nuestro secretario general que para el encuentro mismo también otros Vice-Presidentes estuvieran a la disposición, así que tu, posiblemente, pudieras regresar a Madrid el mismo 26 de noviembre. Tu presencia podría ser muy valioso para el gran número de amigos latinoamericanos reunidos en Chile.

Por favor, me hagas saber a través de Klaus Lindenberg tu pensamiento sobre ésta propuesta.

Te saluda, muy cordialmente,

(fdo.) Willy Brandt



PRESIDENCIA DEL GOBIERNO
PALACIO DE LA MONCLOA
GABINETE TELEGRAFICO

TELEGRAMA

II 003

Fungo
Felip

DE: PRESIDENTE DEL GOBIERNO DE ESPAÑA

A: Excmo. Sr. Willy Brandt
Clínica de la Universidad de Colonia
ALEMANIA

TEXTO:

Querido Willy:

Enterado de la reciente intervención quirúrgica a la que te has sometido, quiero enviarte mis mejores deseos de una completa recuperación en el más breve plazo. Confío verte pronto reintegrado en tu despacho.

Recibe un fuerte abrazo.

Felipe González
Presidente del Gobierno de España





TELEGRAMA



Fundación
Felipe González

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO
PALACIO DE LA MONCLOA
GABINETE TELEGRAFICO

DE: PRESIDENTE DEL GOBIERNO DE ESPAÑA

A: Excmo. Sr. Willy Brandt
Clínica de la Universidad de Colonia
ALEMANIA

TEXTO:

Querido Willy:

Enterado de la reciente intervención quirúrgica a la que te has sometido, quiero enviarte mis mejores deseos de una completa recuperación en el más breve plazo. Confío verte pronto reintegrado en tu despacho.

Recibe un fuerte abrazo.

Felipe González
Presidente del Gobierno de España





GABINETE DE LA PRESIDENCIA DEL GOBIERNO
DEPARTAMENTO INTERNACIONAL



Fundación
Felipe González

NOTA INTERIOR

14 de octubre de 1991

DE: DIRECTOR DEPARTAMENTO INTERNACIONAL
A: SECRETARIA DEL PRESIDENTE DEL GOBIERNO

ASUNTO: TELEGRAMA DE PG A WILLY BRANDT.

TEXTO: Adjunto te remito proyecto de telegrama del
Presidente del Gobierno a Willy Brandt, con motivo
de su reciente intervención quirúrgica.

Incl.:



GABINETE DE LA PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

DEPARTAMENTO INTERNACIONAL



Fundación
Felipe González

PROYECTO DE TELEGRAMA DEL PRESIDENTE DEL GOBIERNO A:

Excmo. Sr. Willy Brandt
Clínica de la Universidad de Colonia
ALEMANIA

Querido Willy:

Enterado de la reciente intervención quirúrgica a la que te has sometido, quiero enviarte mis mejores deseos de una completa recuperación en el más breve plazo. Confío verte pronto reintegrado en tu despacho.

Recibe un fuerte abrazo,

Felipe González
Presidente del Gobierno de España



Fundación
Felipe González

ASUNTO: Carta de Willy Brandt, solicitando la ayuda del Presidente para que el Codex Aureus, de El Escorial, sea dejado al Gobierno de Renania.

FECHA: 5 de septiembre de 1991.

0530211

Se envía
que lo
para



Fundación
Felipe González

EL PRESIDENTE DEL GOBIERNO

Madrid, 25 de octubre de 1991

Excmo. Sr. Willy Brandt
Bundeshaus
5300 BONN 1
ALEMANIA

Querido amigo:

Te agradezco tu amable carta del pasado 5 de septiembre, en la que me pides me interese en la autorización de traslado del "Codex Aureus" a la Exposición que sobre la Dinastía de los Salios se está organizando por el Gobierno de Renania-Palatinado.

Dado tu gran interés en este asunto, y la relevancia artística e histórica que, sin duda, habrá de tener la Exposición de que me hablas, he recabado información lo más pormenorizada posible a este respecto.

Puedo asegurarte que ha existido un riguroso y atento análisis de la posibilidad de autorizar el traslado temporal del valiosísimo "Codex Aureus", y siempre se ha operado conforme a los cauces que marca nuestra Ley de Patrimonio del año 1986. Según ésta, es "La Junta de Calificación, Valoración y Exportación de Bienes del Patrimonio Histórico Español" la que determina la posible cesión temporal de una obra del Patrimonio Nacional y que, como sabes, ha denegado la cesión en este caso.

Dada la relevancia de la cuestión, y la importancia que se ha concedido a este tema, el propio ministro de Cultura, señor Solé Tura, el 5 de junio pasado, le envió una extensa carta al doctor Georg Göltner explicándole los motivos por los que La Junta de Calificación, que te he mencionado, había denegado el traslado, justificándole las razones que él mismo encontraba para que esta obra no pudiera estar presente en la proyectada exposición.



Fundación
Felipe González

EL PRESIDENTE DEL GOBIERNO

Por ello, dado el nivel de resolución de este tema, lamento enormemente no poder dar satisfacción a tu propuesta. Discúlpame, pues. En cualquier caso, te envío mis mejores deseos por el buen éxito de la exposición, y espero que sus organizadores sepan comprender las razones que han impedido el traslado del "Codex Aureus".

Recibe, como siempre, un fuerte abrazo.

Felipe González Márquez
Presidente del Gobierno de España

HE ESTADO PREOCUPADO POR TU SALUD. ME DICEN QUE
ESTAS MEJOR. ASI LO DESEO.

Un abrazo.

WILLY BRANDT

BUNDESHAUS
5300 BONN 1
TEL. 16-2758/2759


Fundación
Felipe González

September 5, 1991

PRESIDENCIA
DEL
GOBIERNO
REGISTRO
10 - 09 - 91

015828/117

H.E.
Mr. Felipe Gonzalez
Prime Minister of the
Kingdom of Spain
Palacio de Moncloa

E-28071 Madrid

*Dear Prime Minister,
Dear Willy,*

may I ask for your help concerning an important exhibition on the German Salier Dynasty (XI. Century) which is organized by the government of Rhineland-Palatinate, the land where I live and where the Social Democrats came to power in April 1991.

An exhibit of extraordinary importance would be the Codex Aureus of Escorial which the German Emperor Heinrich III. had made for the Cathedral of Speyer and which is now in possession of the Spanish Crown.

There was already a correspondence between the former Minister of Cultural Affairs of Rhineland-Palatinate and the State Commission in Madrid in order to make the Codex Aureus available for the duration of the exhibition planned for spring 1992. But the endeavour was not successful.



We now learned that the Royal Commission would agree to make available the Codex provided the State Commission agrees.

Therefore I would be very grateful for your assistance to convey to the State Commission the importance of a positive vote for the planned exhibition.

With best regards,



Felipe González

Fundación
Felipe González

Traducción literal de la carta de Willy Brandt, dirigida al Presidente.

Estimado Primer Ministro,
Querido amigo:

Desearía pedir tu ayuda en relación con una importante exposición sobre la Dinastía de los Salios (siglo XI), que está organizando el gobierno de Renania-Palatinado, el estado federado en el que vivo y donde los Socialdemócratas subieron al poder en Abril de 1991.

Un documento de importancia extraordinaria sería el Codex Aureus, de El Escorial, encargado por el Emperador germano Enrique III para la Catedral de Speyer y actualmente en posesión de la Corona Española.

Ya ha habido intercambio de correspondencia entre el anterior Ministro de Asuntos Culturales de Renania-Palatinado y la Comisión Estatal de Madrid con el fin de que el Codex Aureus estuviera disponible mientras dure la exposición, planificada para la primavera de 1992. Pero este intento no tuvo éxito.

Ahora hemos sabido que la Comisión Real estaría de acuerdo en poner a disposición el Codex siempre que la Comisión Estatal aceptara.

Por ello, agradecería mucho tu ayuda en transmitir a la Comisión Estatal la importancia de un voto positivo para la exposición planeada.

Con muchos recuerdos,

Willy Brandt

015828/117
Brandt ,Willy

Fecha de Carta: 91-09-05

Bundeshaus

Fecha Registro: 91-09-10
Fundación
Felipe González

Colectivo:

5300 BONN 1
196 ALEMANIA

Destino: SP Destinatario: PR Tipo Comunicación: MQ

VERIFICACION		CONSEJERO	
TEMAS			
TRAMITE			
AE 09 CT 09			
ACUSE DE RECIBO			

ENVIADO A	FECHA ENVIO	REITERACION	DEVOLUCION

CODIFICACIONES			
----------------	--	--	--

FECHA DE CONTESTACION		CARTA DEVUELTA	
-----------------------	--	----------------	--

W. O. P. I.

ASUNTO: Telegrama de pésame del Presidente del Gobierno al Sr. Willy Brandt, Presidente de Honor del SPD, por el asesinato del Sr. Rohwedder.

FECHA: 3 abril 1991

053.02.11.

Fundación
Felipe González



FAXB 623

WILLY BRANDT
PRESIDENT
SOCIALIST INTERNATIONAL



ERICH-OLLENHAUER-HAUS
5300 BONN 1
TEL. 532-309/310
FAX.: 532 410

22 de abril de 1991

S.E.
Felipe Gonzalez
Presidente del Gobierno de España
Palacio de la Moncloa

Madrid / España

Telefax-No. 00341 / 549 35 97

Querido Felipe,

mucho te agradezco tu cable con motivo del asesinato de nuestro
compañero Detlev Rohwedder. Con él hemos perdido un valioso
compañero y una gran personalidad en la vida económica alemana.

Te saluda, muy cordialmente,



TELEGRAMA

II 004

Fundación
Felipe González

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO
PALACIO DE LA MONCLOA
GABINETE TELEGRAFICO

DE: PRESIDENTE DEL GOBIERNO DE ESPAÑA

A: EXCMO. SR. WILLY BRANDT
PRESIDENTE DE HONOR DEL SPD
SPD HAUS
BONN

TEXTO:

Querido Willy:

Me siento hondamente afectado por el cobarde asesinato de nuestro compañero Detlev Rohwedder, que tenía encomendada la importante y difícil tarea de colaborar de forma destacada en la transformación económica y social de los nuevos "Länder" alemanes.

Te ruego que traslades a su familia y a los compañeros mi profundo pesar, así como el de todo el Partido Socialista Obrero Español.

Con el afecto y la amistad de siempre.

Felipe González Márquez
Presidente del Gobierno de España





PRESIDENCIA DEL GOBIERNO
PALACIO DE LA MONCLOA
GABINETE TELEGRAFICO

TELEGRAMA



Fundación
Felipe González

DE: PRESIDENTE DEL GOBIERNO DE ESPAÑA

A: EXCMO. SR. WILLY BRANDT
PRESIDENTE DE HONOR DEL SPD
SPD HAUS
BONN

TEXTO:

Querido Willy:

Me siento hondamente afectado por el cobarde asesinato de nuestro compañero Detlev Rohwedder, que tenía encomendada la importante y difícil tarea de colaborar de forma destacada en la transformación económica y social de los nuevos "Länder" alemanes.

Te ruego que traslades a su familia y a los compañeros mi profundo pesar, así como el de todo el Partido Socialista Obrero Español.

Con el afecto y la amistad de siempre.

Felipe González Márquez
Presidente del Gobierno de España



GABINETE DE LA PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

DEPARTAMENTO INTERNACIONAL



Fundación
Felipe González

PROYECTO DE TELEGRAMA DEL PRESIDENTE DEL GOBIERNO A

Excmo. Sr. Willy Brandt
Presidente de Honor del SPD
SPD Haus
BONN

Querido Willy:

Me siento hondamente afectado por el cobarde asesinato de nuestro compañero Detlev Rohwedder, que tenía encomendada la importante y difícil tarea de colaborar de forma destacada en la transformación económica y social de los nuevos "Länder" alemanes.

Te ruego que traslades a su familia y a los compañeros mi profundo pesar, así como el de todo el Partido Socialista Obrero Español.

Con el afecto y la amistad de siempre.

Felipe González



GABINETE DE LA PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

DEPARTAMENTO INTERNACIONAL



Fundación
Felipe González

NOTA INTERIOR

3 de abril de 1991

DE: DIRECTOR DEPARTAMENTO INTERNACIONAL
A: SECRETARIA DEL PRESIDENTE DEL GOBIERNO

ASUNTO: REMITE PROYECTO DE TELEGRAMA DE PESAME AL PRESIDENTE DE HONOR DEL SPD, WILLY BRANDT, POR EL ASESINATO DEL SR. ROHWEDDER.

TEXTO:

Como continuación de mi conversación de esta mañana, adjunto te remito un proyecto de telegrama de pésame que el Presidente del Gobierno podría hacer llegar al Presidente de Honor del SPD, Willy Brandt, con ocasión del asesinato del Sr. Detlev Rohwedder, que era también miembro del Partido Socialdemócrata alemán.

W.M.

ASUNTO: Carta de Willy Brandt, dirigida al Presidente del Gobierno, en relación con la retirada del Embajador de España en Alemania, Sr. Eduardo Foncillas.

FECHA: 6 febrero 1991

053.02.11

Fundación
Felipe González

Traducción española de la carta de Willy Brandt dirigida al
Presidente del Gobierno español, Felipe González Márquez:

Querido Felipe:

La semana pasada he recibido a vuestro Embajador de muchos
años, Eduardo Foncillas, en una visita de despedida.

Estoy asombrado de la súbita retirada de este excelente emba-
jador. Según mi impresión ha desarrollado una excelente labor
y ha prestado un buen servicio en pro de las relaciones hispano-
alemanas.

Recibe un saludo cordial de tu Willy Brandt

WILLY BRANDT
PRÄSIDENT
DER SOZIALISTISCHEN INTERNATIONALE
EHRENVORSITZENDER DER SPD

ERICH-OLLENHAUER-HAUS

5300 BONN 1

TEL. 532-309/310



Fundación
Felipe González

6. Februar 1991

S.E.
dem Ministerpräsidenten
des Königreichs Spanien
Herrn Felipe Ganzález Márquez
Palacio de la Moncloa

Madrid / Spanien

Lieber Felipe,

in der vergangenen Woche habe ich Euren langjährigen Botschafter
Eduardo Foncillas zu einem Abschiedsbesuch empfangen.

Ich bin über die plötzliche Abberufung dieses vorzüglichen
Botschafters überrascht. Er hat nach meinem Eindruck ausgezeichnete
Arbeit und für die spanisch-deutschen Beziehungen Gutes geleistet.

Freundliche Grüße

ASUNTO: Telegrama de felicitación del Presidente del Gobierno al Sr. Willy Brandt, con motivo de su elección como Presidente de Honor del Partido Socialdemócrata Unificado de Alemania.

FECHA: 28 de ~~sept~~tiembre de 1990

053.02.11

Fundación
Felipe González



TELEGRAMA



Fundación
Felipe González

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO
PALACIO DE LA MONCLOA
GABINETE TELEGRAFICO

II 003

DE: PRESIDENTE DEL GOBIERNO

A: EXCMO. SR. WILLY BRANDT
Presidente de Honor del SPD
SPD Haus
BONN

Querido Willy:

Al expresarte mi más cordial enhorabuena por tu elección como Presidente de Honor del Partido Socialdemócrata Unificado, estoy seguro de que en la nueva etapa histórica que se abre entre Alemania y Europa, seguiréis defendiendo con éxito las ideas que compartimos los socialistas.

Igualmente confío en que las próximas oportunidades electorales os aporten el refrendo del pueblo alemán.

Tendré un pensamiento muy especial para ti el próximo 3 de octubre, en que se convertirá en realidad aquéllo por lo que has luchado tanto.

Un fuerte abrazo.





TELEGRAMA



Fundación
Felipe González

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO
PALACIO DE LA MONCLOA
GABINETE TELEGRAFICO

DE: PRESIDENTE DEL GOBIERNO

A: EXCMO. SR. WILLY BRANDT
Presidente de Honor del SPD
SPD Haus
BONN

Querido Willy:

Al expresarte mi más cordial enhorabuena por tu elección como Presidente de Honor del Partido Socialdemócrata Unificado, estoy seguro de que en la nueva etapa histórica que se abre entre Alemania y Europa, seguiréis defendiendo con éxito las ideas que compartimos los socialistas.

Igualmente confío en que las próximas oportunidades electorales os aporten el refrendo del pueblo alemán.

Tendré un pensamiento muy especial para ti el próximo 3 de octubre, en que se convertirá en realidad aquéllo por lo que has luchado tanto.

Un fuerte abrazo.



GABINETE DE LA PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

DEPARTAMENTO INTERNACIONAL



Fundación
Felipe González

URGENTE

NOTA INTERIOR

28 de septiembre de 1990

DE: DIRECTOR DEPARTAMENTO INTERNACIONAL
A: SECRETARIA DEL PRESIDENTE DEL GOBIERNO

ASUNTO: REMITE PROYECTO DE TELEGRAMA DE FELICITACION DEL
PRESIDENTE DEL GOBIERNO A WILLY BRANDT.

TEXTO: Adjunto te remito un proyecto de telegrama de
felicitación que el Presidente del Gobierno podría
enviar a Willy Brandt, con motivo de su elección como
Presidente de Honor del Partido Socialdemócrata
Unificado.

WM.



GABINETE DE LA PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

DEPARTAMENTO INTERNACIONAL



Fundación
Felipe González

PROYECTO DE TELEGRAMA DEL PRESIDENTE DEL GOBIERNO A WILLY BRANDT, CON MOTIVO DE SU ELECCION COMO PRESIDENTE DE HONOR DEL PARTIDO SOCIALDEMOCRATA UNIFICADO.

Excmo. Sr. Willy Brandt
Presidente de Honor del SPD
SPD Haus
BONN

Querido Willy:

Al expresarte mi más cordial enhorabuena por tu elección como Presidente de Honor del Partido Socialdemócrata Unificado, estoy seguro de que en la nueva etapa histórica que se abre ante Alemania y Europa, seguiréis defendiendo con éxito las ideas que compartimos los socialistas.

Igualmente confío en que las próximas oportunidades electorales os aporten el refrendo del pueblo alemán.

Tendré un pensamiento muy especial para tí el próximo 3 de octubre, en que se convertirá en realidad aquello por lo que has luchado tanto.

Un fuerte abrazo,

Felipe González

ASUNTO: Telegrama del Presidente del Gobierno a Willy Brandt, con ocasión de su 75 aniversario.

FECHA: 20 de enero de 1989.

053.02.44



Fundación
Felipe González



Fundación
Felipe González

31 de enero de 1989

Querido Felipe:

Por las palabras amistosas que encontraste con motivo de mi cumpleaños y por tu mensaje que me transmitió el Sr. Presidente Federal, te doy las gracias.

Me ha alegrado que en esta ocasión me fueran transmitidas las palabras de un buen amigo.

Para tu futura tarea llena de responsabilidades, te deseo una buena estrella.

Te saludo muy atentamente

Tuyo

Willi Brandt

WILLY BRANDT
PRÄSIDENT
DER SOZIALISTISCHEN INTERNATIONALE
EHRENVORSITZENDER DER SPD

ERICH-OLLENHAUER-HAUS
5300 BONN 1
TEL. 532-309/310

Fundación
Felipe González

31. Januar 1989

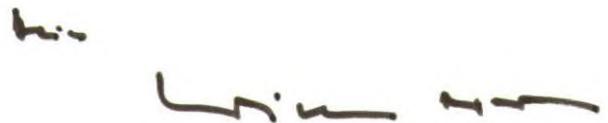
Lieber Felipe,

für die freundschaftlichen Worte, die Du anlässlich
meines Geburtstages gefunden hast, und Deine Bot-
schaft, die mir der Herr Bundespräsident übermit-
telt hat, sage ich Dir Dank.

Es hat mich gefreut, bei dieser Gelegenheit die
Worte eines guten Freundes übermittelt zu bekommen.

Für Deine weitere verantwortungsvolle Aufgabe wün-
sche ich Dir einen guten Stern.

Es grüsst Dich, sehr freundlich,



S.E.
dem Ministerpräsidenten
des Königreichs Spanien
Herrn Felipe González Márquez

Madrid / Spanien

Felipe González y Josef von Ferenczy

En Budapest y en Viena apareció el Diálogo de antagonismos. Este título no sólo designa un libro aparecido, por el momento en húngaro y alemán, y que contiene la conversación de personalidades de la vida política y cultural de Hungría, Austria y las dos Alemanias sobre la necesidad y utilidad de sostener diálogos entre países de distinto régimen social. Este diálogo, en su primera fase, se centró en la cultura europea - el valor común - y todos expresaron su acuerdo en la necesidad de continuar el diálogo con la participación de un número mayor de Estados.

El promotor del diálogo fue Josef von Ferenczy, inventor de las „Relaciones públicas atmosféricas”, el hombre de negocios húngaro de fama mundial, residente en Munich. Recientemente, cuando Ferenczy estuvo en Budapest, dijo que quería incluir en primer lugar a España en esta conversación. Preguntamos al Sr. Ferenczy, por qué se decidió por España, cuando hay muchos países geográficamente más próximos a Hungría.

La respuesta fue: „España no sólo reviste importancia porque su economía y cultura avanza con mayor rapidez que la media europea, sino porque supone un punto de enlace con un enorme continente, que es América Latina.

Pero, además de eso, hay un factor subjetivo que me mueve a fomentar la participación española. Es la personalidad de Felipe González. En Madrid tuve la impresión de hablar con uno de los líderes mejor preparados de Europa.”

Sr. Ferenczy ofreció a la revista Hungría en exclusiva esta fotografía. Al publicarla, sentimos orgullo nacional.

El inventor de las relaciones públicas atmosféricas no sólo es de origen húngaro, sino también es un gran patriota. El canciller alemán Helmut Kohl dijo sobre él: „Usted construye un puente dorado entre su nueva y antigua patria”. Sr. Ferenczy nació en la Hungría de hace 70 años. Muy joven participó en el movimiento de resistencia antifascista y, después de 1945, a los 27 años de edad, le querían nombrar secretario de Es-



tado de Defensa en el gobierno de coalición, pero las autoridades de la incipiente era estalinista lo encarcelaron junto a otros muchos demócratas y patriotas. Abandonó Hungría a finales de los años cuarenta.

Hoy Josef von Ferenczy es uno

de los hombres de negocios más conocidos de la RFA. Ha cumplido un papel destacado en la promoción de las relaciones económicas entre los dos países. Pero sus actividades humanistas merecen igual elogio.

László Róbert

László Paskai, cardenal primado, arzobispo de Esztergom recibió a Josef von Ferenczy. Conversaron, entre otros, sobre las perspectivas del diálogo europeo conocido como el „Diálogo de las contradicciones” y sobre la posibilidad de incorporar en ello las iglesias y los creyentes. Se habló asimismo sobre el proyecto de un nuevo libro relacionado con dicho diálogo.





PRESIDENCIA DEL GOBIERNO
PALACIO DE LA MONCLOA
GABINETE TELEGRAFICO

TELEGRAMA



Fundación
Felipe González

DE: PRESIDENTE DEL GOBIERNO A: EXCMO. SR. RICHARD VON WEIZSACKER
PRESIDENTE DE LA REPUBLICA
FEDERAL DE ALEMANIA.
BONN

Señor presidente:

La necesidad de presidir la reunión del Consejo de -
Ministros que se celebra hoy viernes, así como la preparación
de importantes reuniones de política interior, me impiden, con-
trariamente a lo que hubiese sido mi deseo, asistir al almuer-
zo que ofrece al ex Canciller Federal Willy Brandt.

Quisiera rogarle que le hiciese llegar el siguiente -
mensaje:

"Querido Willy:

Sabes bien lo mucho que me hubiese gustado estar
hoy ahí contigo y con tantos amigos y compañeros so-
cialistas y socialdemócratas. Me uno de todo corazón
a ese merecido homenaje que te ofrecen los más altos
dirigentes políticos de la República Federal que te -
acompañan en este acto.

Los socialistas españoles reconocemos tu ejemplo
de solidaridad en momentos difíciles y decisivos pa-
ra mi país. Los europeos reconocen tu ejemplo de gene-
rosidad e imaginación al servicio de la paz y del en-
tendimiento entre todos los pueblos de nuestro conti-
nente.

Con el afecto y la admiración de siempre, recibe
un fuerte abrazo de tu buen amigo. Felipe González."

Reciba, Señor Presidente, mi agradecimiento y el tes-
timonio de mi consideración y amistad.



Felipe González Márquez



GABINETE DE LA PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

DEPARTAMENTO INTERNACIONAL



Fundación
Felipe González

PROYECTO DE TELEGRAMA DEL PRESIDENTE DEL GOBIERNO AL
PRESIDENTE DE LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA, RICHARD VON
WEIZSACKER, CON MOTIVO DEL ALMUERZO QUE OFRECE AL EX
CANCILLER WILLY BRANDT. Bonn.

Señor Presidente:

La necesidad de presidir la reunión del Consejo de Ministros que se celebra hoy viernes, así como la preparación de importantes reuniones de política interior, me impiden, contrariamente a lo que hubiese sido mi deseo, asistir al almuerzo que ofrece al ex Canciller Federal Willy Brandt.

Quisiera rogarle que le hiciese llegar el siguiente mensaje:

"Querido Willy:

Sabes bien lo mucho que me hubiese gustado estar hoy ahí contigo y con tantos amigos y compañeros socialistas y socialdemócratas. Me uno de todo corazón a ese merecido homenaje que te ofrecen los más altos dirigentes políticos de la República Federal que te acompañan en este acto.

Los socialistas españoles reconocemos tu ejemplo de solidaridad en momentos difíciles y decisivos para mi país. Los europeos reconocen tu ejemplo de generosidad e imaginación al servicio de la paz y del entendimiento entre todos los pueblos de nuestro continente.



GABINETE DE LA PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

DEPARTAMENTO INTERNACIONAL



Fundación
Felipe González

- 2 -

Con el afecto y la admiración de siempre, recibe un fuerte abrazo de tu buen amigo. Felipe González."

Reciba, Señor Presidente, mi agradecimiento y el testimonio de mi consideración y amistad.

Felipe González
Presidente del Gobierno de España.



NOTA INTERIOR

URGENTE
Fundación Felipe González

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

DE: Director Departamento Internacional

A: Secretaria Presidente Gobierno

su referencia

FECHA: 18.1.89

n/referencia JP/mfr

ASUNTO

Telegrama para Willy Brandt .

Ya que el Presidente del Gobierno no va a asistir el día 20 al almuerzo que el Presidente de la RFA ofrece a Willy Brandt, me parece indispensable que, cuando menos, le mande un telegrama para asociarse al homenaje. Adjunto te remito un borrador.

En mi opinión, si el Presidente está de acuerdo, sería aconsejable enviárselo hoy mismo a nuestro Embajador en Bonn para - que éste se lo haga llegar, ya traducido, al Presidente de la RFA y pueda, eventualmente, leerse durante el almuerzo.

(y luego darse a la publicidad, porque ya hay gente que se pregunta por la ausencia de Felipe González en ese acto).

Incl.:

Observaciones

WJM



Partido Socialista Obrero Español

Secretaría de Relaciones Internacionales

065



Llami por teléfono a Elena Flores para decirte que no es posible.

DESTINATARIO: ANA NAVARRO

DE: ELENA FLORES

Nº PAGINAS: 1, 2

FECHA: ... MADRID, 11 DE ENERO, 1989

OBSERVACIONES:

U R G E N T E

Nº TELEFAX RECEPTOR: . 449.35.97....

Nº TELEFAX EMISOR: 248.09.49





**Partido Socialista
Obrero Español**

Secretaría de Relaciones Internacionales



Fundación
Felipe González

Sta. Ana Navarro
Secretaria del Presidente del Gobierno
Complejo de la Moncloa
MADRID

Madrid, 11 de Enero de 1.989

EF/tc

Querida Ana:

Adjunto te remito fax de Klaus Lindenberg, que me acaba de llegar, para tu información.

Un abrazo.

Fdo.: Elena Flores
Secretaria R. Internacionales.



Klaus Lindenberg

Acosor Personal
del Presidente de la
Internacional Socialista
Willy Brandt

Erich-Ollenhauer-Haus
Ollenhauerstraße 1
D-5300 Bonn 1
República Federal de Alemania
Teléfonos: 0228-883317
0228-883318
Telex 0888308

+

Fundación
Felipe González

Fax: 228-532410

Telefax: 00341 - 248 09 49

ELENA FLORES
Dept. Internacional
PSOE
Madrid/España

S. C. ETARIA	
R. INTERNACI. NALES	
Fecha: 11-1-89	
ENTRADA n.º	36
SALIDA n.º	1

17 de enero de 1988

Querida Elena:

según lo convenido en Paris te ruego confirmar si la invitación para el 20 de enero le ha llegado bien a F.G. y si la negativa de él es segura. Para tu información te transmito algunos nombres que entre otros han confirmado su presencia: canciller Kohl, ministro Genscher, Mitterand, I. Carlsson, Gro Harlem Brundland, Kalevi Sorsa, Carlos Andrés Pérez, Shimon Peres, Franz Vranitzky, Bruno Kreisky, Mario Soares, M. Rakowski y otros.

Gracias y cordiales saludos

Klaus Lindenberg

Klaus Lindenberg

SOCIALIST INTERNATIONAL

Maritime House
Old Town
Clapham
London SW4 0JW
United Kingdom

Telephone 627 4449

Telex 281735

Cables INTESOCOM

LONDON SW4

17 E. / 39
GABINETE TELEGRAFICO



16 de Enero de 1989

ATT: Juan Antonio Yañez

DE: Luis Ayala

Querido Juan Antonio,

En relación a la posibilidad que el Presidente del Gobierno Español pudiera asistir al almuerzo que ofrecerá el Presidente de la República Federal de Alemania en Bonn el próximo Viernes 20 en honor de Willy Brandt en ocasión de sus 75 años, te envío para tu información los nombres de algunas de las personalidades que han confirmado su asistencia hasta ahora:

François Mitterrand
Mario Soares
Carlos Andrés Pérez
Helmut Kohl
Gro Harlem Brundtland
Ingvar Carlsson
Franz Vranitzky
Bruno Kreisky
M. Rakowski
Jacques Delors
Shimon Peres
Hans Dietrich Gensher
Kalevi Sorsa
Karel van Miert
Valentín Falín
Shridath Surendranath Ramphal

El almuerzo oficial está previsto entre las 12,30 y 15,30 hrs. Posteriormente a las 16,00 hrs. habrá una recepción informal ofrecida por Johannes Rau. En la noche está prevista una cena informal con Willy Brandt de los líderes y personalidades de la IS participantes en esta actividad.

Un abrazo afectuoso,

Luis Ayala

Sr. D. Felipe González



Fundación
Felipe González

Dieter Koniecki
Fundación Friedrich Ebert
Delegado para España

*Paseo de la Castellana, 212-3.º Dcha.
Teléfonos 458 09 60 y 458 19 87*

28046 Madrid

Querido Felipe:

Junto con la carta de Wally Grant
quien me pidió una traducción al español -
te mando una copia de un artículo de
la Revista oficial de España que me llegó antes
por parte de José Toranzo.

Un abrazo.

Willy



Fundación
Felipe González



Fundación
Felipe González

Juan A. Yáñez-Barnuevo

DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO INTERNACIONAL
GABINETE DE LA PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

ASUNTO: Telegrama del Presidente del Gobierno a Willy Brandt, felicitándole en nombre propio y de la Ejecutiva del PSOE.

FECHA: 17 diciembre 1988

053.02.11



Fundación
Felipe González



TELEGRAMA

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO
PALACIO DE LA MONCLOA
GABINETE TELEGRAFICO

1T0012



DE: PRESIDENTE DEL GOBIERNO

A: WILLY BRANDT
PRESIDENTE DE LA INTERNACIONAL
SOCIALISTA
ERICH-OLLENHAUER-HAUS

73000 BONN 1

Querido Willy:

Recibe en nombre propio y en nombre de la Ejecutiva del PSOE, mi más cordial felicitación. Sabes que todos los socialistas españoles te debemos gratitud y reconocimiento por la solidaridad y la colaboración que nos has dedicado durante tantos años. Tu trabajo ha sido una contribución significativa en las tareas de consolidación de un sistema democrático en España.

Me parece también muy justo el resaltar tu participación desde las distintas responsabilidades políticas que has desempeñado en la consecución de un mayor entendimiento y acercamiento entre los distintos pueblos y naciones del continente europeo, en la constante mejora en las condiciones para la paz y la distensión en el mundo y en la toma de conciencia de los países más desarrollados sobre sus responsabilidades hacia los países en vías de desarrollo.

Estoy convencido de que tu permanente ejemplo al servicio de la libertad, de la justicia y del progreso, será reconocido, no sólo por la familia del socialismo democrático, sino por todos aquellos que comparten estos mismos principios.

Un fuerte abrazo, con el afecto de siempre.

Felipe González Márquez.



053.02.11'



Fundación
Felipe González

ASUNTO: Telegrama de felicitación del Presidente del Gobierno a Willy Brandt, con ocasión de su 75 aniversario.

FECHA: 17 de diciembre de 1988.



TELEGRAMA



Fundación
Felipe González

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO
PALACIO DE LA MONCLOA
GABINETE TELEGRAFICO

DE: PRESIDENTE DEL GOBIERNO

A: WILLY BRANDT
PRESIDENTE DE LA INTERNACIONAL
SOCIALISTA
ERICH-OLLENHAUER-HAUS

73000 BONN 1

Querido Willy:

Recibe en nombre propio y en nombre de la Ejecutiva del PSOE, mi más cordial felicitación. Sabes que todos los socialistas españoles te debemos gratitud y reconocimiento por la solidaridad y la colaboración que nos has dedicado durante tantos años. Tu trabajo ha sido una contribución significativa en las tareas de consolidación de un sistema democrático en España.

Me parece también muy justo el resaltar tu participación desde las distintas responsabilidades políticas que has desempeñado en la consecución de un mayor entendimiento y acercamiento entre los distintos pueblos y naciones del continente europeo, en la constante mejora en las condiciones para la paz y la distensión en el mundo y en la toma de conciencia de los países más desarrollados sobre sus responsabilidades hacia los países en vías de desarrollo.

Estoy convencido de que tu permanente ejemplo al servicio de la libertad, de la justicia y del progreso, será reconocido, no sólo por la familia del socialismo democrático, sino por todos aquellos que comparten estos mismos principios.

Un fuerte abrazo, con el afecto de siempre.

Felipe González Márquez.



variada fotocopia a Elena
Flores con tarjeta de
viva
16-12-88



Fundación
Felipe González



PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

Por lo mañana.



Fundación
Felipe González

PROYECTO DE TELEGRAMA DE FELICITACION DEL PRESIDENTE DEL GOBIERNO A WILLY BRANDT EN SU 75 ANIVERSARIO.

Querido Willy:

Recibe en nombre propio y en nombre de la Ejecutiva del PSOE, mi más cordial felicitación. Sabes que todos los socialistas españoles te debemos gratitud y reconocimiento por la solidaridad y la colaboración que nos has dedicado durante tantos años. Tu trabajo ha sido una contribución significativa en las tareas de consolidación de un sistema democrático en España.

Me parece también muy justo el resaltar tu participación desde las distintas responsabilidades políticas que has desempeñado en la consecución de un mayor entendimiento y acercamiento entre los distintos pueblos y naciones del continente europeo, en la constante mejora en las condiciones para la paz y la distensión en el mundo y en la toma de conciencia de los países más desarrollados sobre sus responsabilidades hacia los países en vías de desarrollo.

Estoy convencido que tu permanente ejemplo al servicio de la libertad, de la justicia y del progreso, será reconocido, no



PRESIDENCIA DEL GOBIERNO



Fundación
Felipe González
- 2 -

solo por la familia del socialismo democrático, sino por todos aquellos que comparten estos mismos principios.

Un fuerte abrazo, con el afecto de siempre.

Felipe González

Pídele, que este
pendiente de inter-
nacional. Buen provecho!



Fundación
Felipe González

Recuerda al Presidente
que Willy Brandt
cumple 75 años el
próximo 18 de diciem-
bre y que seguramente
le agradaría recibir
saludos de sus amigos
con este motivo.

President
Willy Brandt
General Secretary
Pentti Vaananen
Assistant General Secretary
Luis Ayala

Maritime House
Old Town
Clapham
London SW4 0JW
United Kingdom

Telephone 627 4449
Telex 261735 SISEC G
Telefax 720 4448
Cables INTESOCOCON
LONDON SW4

pur



27 October 1988

PRESIDENCIA
ENTRADA P 5676
FECHA 15/11/88



Fundación
Felipe González

PRIVATE & CONFIDENTIAL

FELIPE GONZALEZ

Dear Comrade,

May I remind you that president Willy Brandt will be 75 on Sunday, 18 December 1988.

I understand that the president has no plans for a reception or any other event for this occasion. However, I am sure that he would appreciate receiving messages from his friends.

No doubt we will have the opportunity to celebrate our president's birthday in a suitable manner at a future SI meeting.

Yours fraternally,

Pentti Vaananen
General secretary

Honorary presidents

Gonzalo Barrios
Jos van Eynde
Michael Foot
Bruno Kahnins
Sicco Mansholt
Ian Mikardo
Sandro Pertini
Irene Pétry
Ramon Rubial
Leopold Senghor
Fernando Vera
Gough Whitlam

Vice-presidents

Rodrigo Bona
Ed Broadbent
Gro Harlem Brundtland
Ingvar Carlsson
Bettino Craxi
Abdou Diouf
Felipe González
Anita Gradin
Bob Hawke
Anker Jørgensen
Lionel Jospin
Walid Jumblatt
Neil Kinnock
Bruno Kreisky

David Lange
Michael Manley
Karel van Miert
Erich Nagasue
Daniel Oduber
José Francisco Peña Gomez
Shimon Peres
Carlos Andrés Pérez
Enrique Silva Cimma
Mário Soares
Kalevi Sorsa
Guillermo Ungo



Partido Socialista Obrero Español

Secretaría de Relaciones Internacionales

Sra. Dña. Ana Navarro
Secretaria del Presidente
del Gobierno
Palacio de la Moncloa
MADRID



Fundación
Felipe González

Madrid, 11 de Noviembre, 1.988

EF/lr

Querida Ana:

Adjunto te remito un fax que me envia Hans-Eberhard Dingels dirigida al Presidente, pidiendo una pequeña nota dirigida a Willy Brandt con motivo de su 75 aniversario.

Un abrazo.

Fdo. Elena Flores
Secretaria R. Internacionales

C/C: Juan Antonio Yañez



VERIFICACION		CONSEJERO	
TEMAS			
TRAMITE			
PA 20			
ACUSE DE RECIBO			

ENVIADO A	FECHA ENVIO	REITERACION	DEVOLUCION

CODIFICACIONES			

FECHA DE CONTESTACION		CARTA DEVUELTA
-----------------------	--	----------------

SPD

Sozialdemokratische Partei Deutschlands

Der Parteivorstand

Two pages
Fundación
Felipe González

The International Secretary Nov. 3rd
1988

Mr. Elena Flores
International Secretary
PSOE
Madrid

00 341 / 429 8700

	SECRETARIA
	R. INTERNACIONALES
	Fecha: 3-11-88
ENTRADA n.º	1241
SALIDA n.º	1

Dear Elena

at first I should like to thank you very much for your work and your effort with regard to our chairman's visit Madrid. You really did a wonderful job!

During our Party Congress in Münster I gave Pedro Medina a letter by ake thanks to Felipe Gonzalez.

Could you be so kind and enquire what the answer might be?

I enclose the copy of the letter.

Thank you
Karl-Heinz Düggel



Fundación
Felipe González

SPD

Sozialdemokratische Partei Deutschlands
Bundesgeschäftsleitung

Herrn
Felipe González
PSOE
Ferraz 70
ES-Madrid 28008

Bonn, 26.8.1988

Estimado Felipe González,

el 18 de diciembre de 1988 el presidente de honor Willy Brandt tendrá 75 años. La revista socialdemócrata "Sozialdemokrat Magazin" quisiera felicitarlo en su edición de noviembre/diciembre 1988 en una manera especial: Con las felicitaciones muy personales de compañeros y compañeras, de contemporáneos, de miembros del SPD y de amigos y amigas. No deben ser artículos largos sino notas cortas o sea "statements". Como por ejemplo "Para mí significa Willy Brandt ...", "Su política de paz, su cancillería, personalidad etc. significaba (significa) para mí ..."

Sería una gran alegría para mí si tomarías parte en esta idea de cumpleaños y te pido cordialmente mandar tu "frase de felicitación" a la redactora jefe del "Sozialdemokrat Magazin" Ulla Lessmann, Ollenhauemstr. 1, 5300 Bonn hasta el 17 de Octubre 1988.

Muchas gracias en adelante.

Con saludos cordiales



NOTA INTERIOR



PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

DE:

ANA NAVARRO

A:

DIRECTOR GABINETE TELEGRÁFICO

Fundación
Felipe González

su referencia

FECHA:

16-12-1988

n/referencia

ASUNTO

[Empty box for subject]

Adjunto envío un telegrama del Presidente al Sr. Willy Brandt, con el fin de que sea puesto mañana, sábado, día 17 de diciembre.

Ana Navarro

Observaciones

[Empty box for observations]

053.02.11.

ASUNTO: Invitación al Presidente del Gobierno para asistir a un almuerzo en honor de Willy Brandt, ofrecido por el Presidente de la RFA.

FECHA: 5 octubre 1988



Fundación
Felipe González



NOTA INTERIOR

+ v

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

DE: DIRECTOR DEPARTAMENTO INTERNACIONAL

A: SECRETARIA PRESIDENTE GOBIERNO

Felipe González

su referencia

FECHA: 5.10.88

n/referencia

ASUNTO

INVITACION AL PG A UN ALMUERZO EN HONOR DEL SR BRANDT QUE LE OFRECE EL PRESIDENTE DE LA RFA.

Acaba de llamar el Sr. Milleker del Gabinete del Presidente de la RFA para decir que el Presidente Von Weizsaecker quiere ofrecer un almuerzo oficial en honor de Willy Brandt al cumplir éste 75 años próximamente. El almuerzo se celebrará el día 20 de enero de 1989 a las 12,30 en la residencia oficial del Presidente de la RFA en Bonn.

Tanto el Presidente Weizsaecker, como el Sr. Brandt, desean muy fervientemente, que el Presidente del Gobierno asista a este almuerzo, al que le invitan en este momento.

Aunque pueda resultar exagerado, nos han pedido una respuesta para la próxima semana, como muy tarde.

JM.

No fustana pero estamos demandados lajady

Comunicar a Internacional.

Observaciones

[Empty box for observations]

h

ASUNTO: Carta de Anke Fuchs, del S.P.D., solicitando del Presidente del Gobierno un breve mensaje de felicitación, con motivo del 75 cumpleaños de Willy Brandt, y que se publicaría en la revista socialdemócrata "Sozialdemokrat Magazin".

FECHA: 26 de agosto de 1988.

*Sr.
Brandt*



Fundación
Felipe González



Al Dpto Interun-
versital. • que ^{es} preferen-

SPD

Sozialdemokratische Partei Deutschlands

Bundesgeschäftsführerin



Fundación
Felipe González

Herrn
Felipe Gonzales
PSOE
Ferraz 70
ES-Madrid 28008

Bonn, 26.8.1988

Estimado Felipe Gonzales,

el 18 de diciembre de 1988 el presidente de honor Willy Brandt tendrá 75 años. La revista socialdemócrata "Sozialdemokrat Magazin" quisiera felicitarlo en su edición de noviembre/diciembre 1988 en una manera especial: Con las felicitaciones muy personales de companeros y companeras, de contemporáneos, de miembros del SPD y de amigos y amigas. No deben ser articulos largos sino notas cortas o sea "statements". Como por ejemplo "Para mí significa Willy Brandt ...", "Su política de paz, su cancilleria, personalidad etc. significaba (significa) para mí ..."

Seria una gran alegria para mí si tomarías parte en esta idea de cumpleaños y te pido cordialmente mandar tu "frase de felicitación" a la redactora jefe del "Sozialdemokrat Magazin" Ulla Lessmann, Ollenhauerstr. 1, 5300 Bonn hasta el 17 de Octubre 1988.

Muchas gracias en adelante.

Con saludos cordiales

SPD-Parteivorstand
Ollenhauerstraße 1
Postfach 2280
5300 Bonn 1

Tel. (0228) 5321
Telegramm-Adresse:
Sopade Bonn
Telex 886306

Teletex 17 - 228367
Telefax (0228) 532410

Bank für Gemeinwirtschaft
BLZ 38010111
Konto-Nr. 1011401700
SPD-Parteivorstand, Bonn

Postgiroamt Köln
BLZ 37010050
Konto-Nr. 12700-501
SPD-Parteivorstand, Bonn



NOTA INTERIOR



Fundación
Felipe González

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

DE: SECRETARIA PARTICULAR PRESIDENTE

A: DIRECTOR DPTO. INTERNACIONAL

su referencia

FECHA:

19.9.1988

n/referencia

ASUNTO

Mensaje 75 cumpleaños Willy Brandt

Querido Juan Antonio:

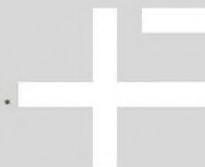
Adjunto fotocopia de la carta de Anke Fuchs, del S.P.D., en la que solicita del Presidente del Gobierno un breve mensaje de felicitación, con motivo del 75 cumpleaños de Willy Brandt, y que se publicaría en la revista socialdemócrata "Sozialdemokrat Magazin", a fin de que por ese Departamento se elabore el correspondiente borrador.

Observaciones

053.02.11

ASUNTO: Carta de Willy Brandt sobre la reunión de la Internacional Socialista celebrada en Madrid.

FECHA: 18 mayo 1988



Fundación
Felipe González

WILLY BRANDT
PRESIDENT
SOCIALIST INTERNATIONAL

ERICH-OLLENHAUER-HAUS

5300 BONN 1
TEL. 532-309/310

Fundación
Felipe González

18 de mayo de 1988

Sr. D.
Felipe González
Presidente del Gobierno
Palacio de la Moncloa

Madrid / España

Querido Felipe:

después de regresar a mi País mucho quiero manifestarte como todos apreciamos la reunión de la Internacional Socialista en Madrid como un éxito extraordinario.

Te agradezco, una vez más y por ésta vía, la hospitalidad cordial y la organización eficiente de esta reunión. Te pido trasmitir a tus amigos, especialmente a Alfonso Guerra y a Elena Flores, mi profundo agradecimiento por la labor que han hecho en favor de nuestro movimiento internacional.

Te saluda, muy cordialmente,



Unidad fotocopias
a A. fuer - 7
E Flors 30-588



Fundación
Felipe González

ASUNTO: Nota sobre visita a España de Willy Brandt el 17 de febrero.

FECHA: 28 enero 1988



Fundación
Felipe González

053.02.11



NOTA INTERIOR



PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

DE: DIRECTOR DEPARTAMENTO INTERNACIONAL

A: SECRETARIA PRESIDENTE GOBIERNO

su referencia

FECHA: 28 Enero 1988

n/referencia

ASUNTO

VISITA DE WILLY BRANDT (17 febrero)

Durante el pasado Congreso, Dieter Koniecki, me abordó para, tras muchos circunloquios, exponerme lo siguiente:

Willy Brandt vendrá de nuevo a Madrid el próximo 17 - de febrero para presentar la traducción española de su libro "La demencia organizada" que edita el Círculo de Lectores.

El había pensado que podría presentar el libro el Vice presidente del Gobierno, pero antes de decir nada quería que se - informase al Presidente, por si éste prefería hacerlo él mismo -- (insistió mucho en que no le pedía al Presidente que lo hiciera - porque consideraba que estaba muy atareado y que bastante se había ocupado de él con motivo del Congreso).

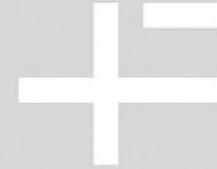
En todo caso, Dieter hace mucho hincapié en la necesi- dad de contar lo antes posible con una respuesta para poder orga- nizar debidamente el acto, enviar las invitaciones, etc.

Observaciones

ASUNTO: Correspondencia sobre asistencia de Willy Brandt al XXXI Congreso del PSOE.

FECHA: Diciembre 1987

053.02-11



Fundación
Felipe González

Representante en España: **Dieter Koniecki**
Paseo de la Castellana, 212
28046-Madrid. ESPAÑA
Tel. 458 09 60, Télex 43952 FESP E

Doña
Ana Navarro
Jefa de la Secretaría
del Presidente del Gobierno

Madrid, 14 de enero 1988

Estimada Ana:

En relación con nuestra conversación telefónica de ayer te transmito todos los datos a mi alcance con motivo de la estancia de Willy Brandt al XXXI. Congreso del PSOE.

1. Duración de la estancia:

21 al 23 de enero; llegada en Air France 515 a las 19.25 horas el día 21 de enero.

Sálida en Iberia 501 a las 9.25 horas del día 23 de enero.

2. Brandt y su comitiva estarán alojados en el Hotel Ritz.

3. Aparte de Willy Brandt vendrá su asesor personal, Klaus Lindenberg, y 2 funcionarios de seguridad, los Señores Hans Zayc y Hubert Seiler.

Según toda experiencia harán falta dos coches ya que habrá probablemente también algún funcionario de seguridad española. Yo mismo estaré el día 21 de enero a partir de las 19.00 horas en la Sala de Autoridades del aeropuerto ya que siempre se suelen pasar las delegaciones por esta parte del aeropuerto.

Gracias por tu colaboración y el Lunes o Martes de la próxima semana te llamaré para informarme si todo está en marcha.

Un fuerte abrazo


Dieter

Klaus Lindenberg

Asesor Personal
del Presidente de la
Internacional Socialista
Willy Brandt



Erich-Ollenhauer-Haus
Ollenhauerstraße 1
D-5300 Bonn 1
República Federal de Alemania

Teléfonos: 0228-886317
0228-886318

Telex 0886306



Fundación
Felipe González
532 233
532 338

Aus

16 de diciembre de 1987

Felipe González
Presidente de Gobierno
Secretario General
del PSOE
Palacio de la Moncloa

Madrid / España

PRESIDENCIA
DEL
GOBIERNO
REGISTRO
23 - 12 - 87

0 2 8 3 6 8 / 7 4 4

Querido Felipe:

Willy Brandt mucho te agradece tu carta del 24 noviembre invitándole al próximo Congreso del PSOE a celebrarse en enero del año que viene.

Por encargo de Willy Brandt quisiera comunicarte hoy que él con mucho gusto acepta tu invitación. El tiene programado estar en Madrid el día 22 de enero, llegando la noche anterior.

Te saluda, muy cordialmente

cc: Elena Flores

SOCIALIST INTERNATIONAL

President
Willy Brandt
General Secretary
Pentti Väänänen
Assistant General Secretary
Luis Ayala

Maritime House
Old Town
Clapham
London SW4 0JW
United Kingdom

Telephone 627 4449
Telex 261735 SISEC G
Telefax 720 4448
Cables INTESOCON
LONDON SW4

PRESIDENCIA
DEL
GOBIERNO
REGISTRO
23 - 09 - 86

042418/629

PERSONAL AND CONFIDENTIAL

Fundación
Felipe González



Prime Minister Felipe Gonzalez,
General Secretary,
Spanish Socialist Workers' Party, PSOE

September 18, 1986

Dear Comrade,

In view of the situation in the area of human rights in Chile, and the refusal of the military regime to give way to a peaceful transition to democracy, there has been a growing opinion internationally that consideration of the loans pending from the international financial institutions to Chile should, at present, be opposed or should be conditioned to commitments by the Chilean authorities to the lifting of the state of siege, a timetable for a return to democracy and the re-establishment of fundamental freedoms.

According to information I have received from Chile, the leaders of the Democratic Alliance have sent messages abroad in order to increase pressure on Pinochet through a negative vote when these loans are due to be voted on at the World Bank and the Inter-American Development Bank.

Neil Kinnock, leader of the British Labour Party, has also been in contact with me on this matter, and has expressed his wish for action by SI member parties.

Of particular concern are the loans pending, such as the Structural Adjustment Loan II from the World Bank, which is to be voted on soon, whose sole aim is to enable Chile to meet present commitments on previous loans and to make internal adjustments in its balance of payments.

Honorary presidents

Gonzalo Barrros
Jos van Eynde
Michael Foot
Bruno Kainins
Sicco Mansholt
Ian Mikardo
Sandro Pertini
Irene Petry
Ramon Rubial
Giuseppe Saragat
Leopold Senghor
Fernando Vera
Gough Whitlam

Vice-presidents

Rodrigo Borja
Ed Broadbent
Gro Harlem Brundtland
Ingvar Carlsson
Bettino Craxi
Abdou Diouf
Felipe Gonzalez
Anita Gradin
Bob Hawke
Anker Jørgensen
Lionel Jospin
Walid Jumblatt
Neil Kinnock
Bruno Kreisky

David Lange
Michael Manley
Karel van Miert
Eiichi Nagasue
Daniel Oduber
José Francisco Peña Gomez
Shimon Peres
Carlos Andrés Pérez
Lydie Schmit
Enrique Silva Cimma
Mario Soares
Kalevi Sorsa
Guillermo Ungo
Joop den Uyl

ASUNTO: Carta de Willy Brandt, sobre ayuda financiera transitoria para el Instituto de Relaciones Europeo-Latinoamericanas,
(IRELA)

FECHA: 9 noviembre 1987

053.02.11



Fundación
Felipe González



NOTA INTERIOR



Fundación
Felipe González

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

DE: ANA NAVARRO

A: JUAN ANTONIO YAÑEZ

su referencia

FECHA: 1.12.87

n/referencia

ASUNTO

CARTA WILLY BRANDT - IRELA

Querido Juan Antonio:

Adjunto carta de Willy Brandt para que preparéis respuesta en el Departamento Internacional.

Un abrazo,

Ana Navarro

Observaciones

[Empty box for observations]

WILLY BRANDT
PRESIDENT
SOCIALIST INTERNATIONAL

ERICH-OLLENHAUER-HAUS
5300 BONN 1
TEL. 532-309/310

Fundación
Felipe González
9 de noviembre de 1987

PRESIDENCIA
DEL
GOBIERNO
REGISTRO
25 - 11 - 87

025019/790

Querido Felipe:

como lo conveníamos durante nuestro último encuentro en septiembre en Bonn, me he dirigido al Canciller Kohl con respecto a una ayuda financiera transitoria para el "Instituto de Relaciones Europeo-Latinoamericanas" (IRELA) que los dos considerábamos conveniente.

Mientras tanto, recibí una respuesta del Canciller Kohl quien manifestó el interés de su Gobierno de intensificar las relaciones de la Comunidad Europea con los países de América Latina.

Al mismo tiempo me informan que por la parte alemana se facilitó una ayuda "ad hoc" de 30 Mio. de Pts. para el Instituto IRELA contribuyendo de esta manera a superar la crisis actual.

Te saluda, muy cordialmente,

Willy Brandt

S.E.
Felipe González
Presidente del Gobierno
Palacio de la Moncloa

Madrid / España

025019/790 Fecha de Carta: 87-11-09
 Brandt, Willy
 Socialist Internatio Fecha Registro: 87-11-09
 Erich-Ollenhauer-Haus



Fundación
 Felipe González

5300 BONN 1

Colectivo:

4 ALEMANIA(RF)

Destino: SP Destinatario: PR Tipo Comunicación: M9

VERIFICACION		CONSEJERO	
TEMAS			
TRAMITE			
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>			
ACUSE DE RECIBO			

ENVIADO A	FECHA ENVIO	REITERACION	DEVOLUCION
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>			

CODIFICACIONES			

FECHA DE CONTESTACION		CARTA DEVUELTA
-----------------------	--	----------------

M. O. 21

053.02.11



Fundación
Felipe González

ASUNTO: Carta de Willy Brandt en la que manifiesta su intención de seguir al frente de la Internacional, y sobre la celebración, el año próximo, del Consejo de la Internacional Socialista en España.

Fecha carta: 9 de julio de 1987.

Fecha contestación: 23 de julio de 1987.



Fundación
Felipe González

EL PRESIDENTE DEL GOBIERNO

Madrid, 23 de julio de 1.987

Excmo. Sr. Willy Brandt
Presidente de la Internacional Socialista
Erich-Ollenhauer-Haus
7300 BONN 1

Querido Willy:

Te agradezco tu carta de 9 de julio y me alegro de que estés con ánimo de seguir al frente de la Internacional. Probablemente, antes de recibir esta carta nos veremos en Valencia en el acto de la UIJS, no obstante./ quiero confirmarte por escrito que estoy muy de acuerdo con que se celebre en la mitad del año que viene el Consejo de la Internacional Socialista en España.

En cuanto al tema de efectuar un Presidium español previo a la Reunión del Consejo en España para tratar el tema de la nueva declaración de principios, me parece acertado.

Un abrazo,

Felipe González Márquez.



NOTA INTERIOR

Laceu ante
Fundación Felipe González

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

DE: Director del Gabinete de la Presidencia del Gobierno.

A: PRESIDENTE.

Fundación Felipe González

su referencia

FECHA:

22.07-87

n/referencia

ASUNTO

[Empty box for subject]

De acuerdo con los deseos expresados por tu Secretaría con fecha 21 del presente mes, adjunto te envío proyecto de carta para contestar a Willy Brandt.

Te recuerdo que la aceptación de hacer la reunión del Consejo de la Internacional Socialista supone un compromiso que debe trasladarse ya al Comité Ejecutivo del Partido y en especial a la Secretaría de Internacional para que hagan las previsiones de local y de organización necesarios.

Dime si quieres que se lo transmita yo, o si lo hace tu Secretaría directamente.

- HECHO -

Observaciones

Un abrazo, *[Signature]*



GABINETE DE LA PRESIDENCIA
DEL GOBIERNO



Fundación
Felipe González

PROYECTO DE RESPUESTA A LA CARTA DIRIGIDA AL PRESIDENTE
POR WILLY BRANDT.

Querido Willy:

de este Te agradezco tu carta de 9 de Julio y me alegra que sigas con ánimo de seguir al frente de la Internacional. Probablemente, antes de recibir esta carta nos veremos en Valencia en el acto de la UIJS, no obstante, quiero confirmarte por escrito que estoy muy de acuerdo con que se celebre en la mitad del año que viene el Consejo de la - Internacional Socialista en España.

En cuanto al tema de efectuar un Presidium español previo a la Reunión del Consejo en España para tratar el tema de la nueva declaración de principios, me parece acertado.

Un abrazo,

WILLY BRANDT
PRESIDENT
SOCIALIST INTERNATIONAL

ERICH-OLLENHAUER-HAUS

5300 BONN 1

TEL. 532-309/310

Fundación
Felipe González

9 de julio de 1987

Sr. D.
Felipe González
Presidente del Gobierno
Palacio de la Moncloa

Madrid / España

Querido Felipe:

mucho te agradezco tus buenas palabras con motivo de mi retiro como Presidente del SPD. Como tu sabes voy a continuar en mis obligaciones como Presidente de nuestra Comunidad Internacional. Por eso he decidido estar la noche del 23 de julio en Valencia para asistir al acto conmemorativo para Olof Palme en el marco de las festividades de la IUSY.

Durante la reunión del Presidium de nuestra Internacional en Roma en abril se discutió con nuestro amigo Alfonso Guerra la posibilidad de una reunión del Consejo de la I.S. en España en la primera mitad del año que viene. Si esta idea te convendría a tí yo estuviera muy en favor.

Al mismo tiempo deberíamos pensar como manejamos el proceso de elaboración de una nueva declaración de principios de nuestra Comunidad, dado el caso que nuestros amigos suecos muestran interés de aprobarla en el Congreso de Estocolmo en 1989. Quizás sería conveniente discutir el tema de una declaración de principios en un Presidium especial para fijar algunas directivas según las cuales un pequeño grupo de trabajo podría orientarse después. Yo mismo estoy dispuesto dedicarme a este tema.



Si se realiza una reunión del Consejo de la I.S. en la primera mitad del año 1988, mi propuesta sería tener un Presidium especial un día antes tratando el tema de los principios.

Mucho te agradecería conocer tu opinión al respecto.

Te saluda, muy cordialmente,

WILLY BRANDT
PRESIDENT
SOCIALIST INTERNATIONAL

ERICH-OLLENHAUER-HAUS
5300 BONN 1
TEL. 532-309/310

Fundación
Felipe González

U
1

9 de julio de 1987

Sr. D.
Felipe González
Presidente del Gobierno
Palacio de la Moncloa

Madrid / España

Querido Felipe:

mucho te agradezco tus buenas palabras con motivo de mi retiro como Presidente del SPD. Como tu sabes voy a continuar en mis obligaciones como Presidente de nuestra Comunidad Internacional. Por eso he decidido estar la noche del 23 de julio en Valencia para asistir al acto conmemorativo para Olof Palme en el marco de las festividades de la IUSY.

Durante la reunión del Presidium de nuestra Internacional en Roma en abril se discutió con nuestro amigo Alfonso Guerra la posibilidad de una reunión del Consejo de la I.S. en España en la primera mitad del año que viene. Si esta idea te convendría a tí yo estuviera muy en favor.

Al mismo tiempo deberíamos pensar como manejamos el proceso de elaboración de una nueva declaración de principios de nuestra Comunidad, dado el caso que nuestros amigos suecos muestran interés de aprobarla en el Congreso de Estocolmo en 1989. Quizás sería conveniente discutir el tema de una declaración de principios en un Presidium especial para fijar algunas directivas según las cuales un pequeño grupo de trabajo podría orientarse después. Yo mismo estoy dispuesto dedicarme a este tema.



Si se realiza una reunión del Consejo de la I.S. en la primera mitad del año 1988, mi propuesta sería tener un Presidium especial un día antes tratando el tema de los principios.

Mucho te agradecería conocer tu opinión al respecto.

Te saluda, muy cordialmente,



NOTA INTERIOR



PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

DE:

ANA NAVARRO

A:

ROBERTO DORADO
Fundación Felipe González

su referencia

FECHA:

21.7.87

n/referencia

A S U N T O

CARTA WILLY BRANDT CONSEJO I.S.
EN ESPAÑA

Querido Roberto:

Adjunto fotocopia de la carta de Willy Brandt. El Presidente dice que se acepte la propuesta de Reunión para el próximo año y se prepare respuesta.

Ana Navarro

Observaciones

[Empty box for Observaciones]

ASUNTO: Telegrama enviado por el Presidente del Gobierno a Willy Brandt, con motivo de su dimisión.

FECHA: 24-3-87

053.02.11



Fundación
Felipe González



Fundación
Felipe González

TELEGRAMA

DE: FELIPE GONZALEZ - PRESIDENTE DEL GOBIERNO

A : WILLY BRANDT

QUERIDO AMIGO WILLY: EN ESTE MOMENTO EN QUE HAS PRESENTADO TU DIMISION
COMO PRESIDENTE DEL SPD DESEO, MAS QUE NUNCA, EXPRESARTE MI AMISTAD Y
EL PROFUNDO RESPETO QUE ME MERECE TU LARGA VIDA DE LUCHA POR LA PAZ, LA
LIBERTAD Y LA JUSTICIA. SI TIENES TIEMPO PARA PASARTE POR AQUI UN FIN
DE SEMANA, TE RUEGO QUE TE CONSIDERES INVITADO. UN ABRAZO,



24 - Marzo 1987

053.02.11



ASUNTO: Telegrama del Presidente del Gobierno a Willy Brandt sobre política de empleo a tratar en el Consejo Europeo de Londres.

FECHA: 4 de diciembre de 1986.

Fundación
Felipe González



A

TELEGRAMA

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO
PALACIO DE LA MONCLOA
GABINETE TELEGRAFICO

TXT279

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO
4 DIC. 1986
Fundación Felipe González
GABINETE TELEGRAFICO
Copie

DE: PRESIDENTE DEL GOBIERNO

WILLY BRANDT
PRESIDENTE DEL SPD
A: OLLENHUERSTR, 1
5300 BONN 1

ERICH-OLLENHAUER-HAUS

QUERIDO WILLY:

COMPARTO LA PREOCUPACION QUE HAS MANIFESTADO SOBRE EL CONTENIDO QUE HAY QUE DARLE A LA POLITICA DE EMPLEO - EN EL PROXIMO CONSEJO EUROPEO DE LONDRES.

POR MI PARTE INTENTARE UNA CONCERTACION CON LOS OTROS LIDERES SOCIALISTAS PARA DEFENDER AQUELLOS PRINCIPIOS QUE ME PARECEN BASICOS Y QUE AFECTAN A LA DEFENSA DE - LA PAZ SOCIAL EUROPEA Y A LOS LOGROS OBTENIDOS EN ESTE CAMPO, QUE NO PUEDEN SER PUESTOS EN PELIGRO POR LAS -- NECESARIAS MEDIDAS DE LA FLEXIBILIDAD Y LIBERALIZACION QUE NOS IMPONE LA DRAMATICA REALIDAD DE LA SITUACION ACTUAL.

AFECTUOSAMENTE,

FELIPE GONZALEZ MARQUEZ.





TELEGRAMA



Fundación
Felipe González

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO
PALACIO DE LA MONCLOA
GABINETE TELEGRAFICO

DE: PRESIDENTE DEL GOBIERNO

WILLY BRANDT
PRESIDENTE DEL SPD
A: OLLENHUERSTR, 1
5300 BONN 1

ERICH-OLLENHAUER-HAUS

QUERIDO WILLY:

COMPARTO LA PREOCUPACION QUE HAS MANIFESTADO SOBRE EL CONTENIDO QUE HAY QUE DARLE A LA POLITICA DE EMPLEO - EN EL PROXIMO CONSEJO EUROPEO DE LONDRES.

POR MI PARTE INTENTARE UNA CONCERTACION CON LOS OTROS LIDERES SOCIALISTAS PARA DEFENDER AQUELLOS PRINCIPIOS QUE ME PARECEN BASICOS Y QUE AFECTAN A LA DEFENSA DE LA PAZ SOCIAL EUROPEA Y A LOS LOGROS OBTENIDOS EN ESTE CAMPO, QUE NO PUEDEN SER PUESTOS EN PELIGRO POR LAS -- NECESARIAS MEDIDAS DE LA FLEXIBILIDAD Y LIBERALIZACION QUE NOS IMPONE LA DRAMATICA REALIDAD DE LA SITUACION ACTUAL.

AFECTUOSAMENTE,

FELIPE GONZALEZ MARQUEZ.





NOTA INTERIOR



PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

DE: Director Departamento Internacional

A: Secretaria Presidente Gobierno

Fundación
Felipe González

su referencia

FECHA: 4 Diciembre 1986

n/referencia

A S U N T O

Mensaje de Willy Brandt al Presidente del Gobierno sobre Consejo Europeo.

Willy Brandt transmitió hace unos días al Presidente del Gobierno un mensaje con propuestas concretas para que fuesen examinadas por los líderes socialistas en el presente Consejo Europeo de Londres.

Te adjunto una traducción de la carta y del proyecto de Declaración, así como un telegrama de respuesta para Willy Brandt.

Sobre el contenido del proyecto de Declaración, el Departamento de Economía ha hecho un breve análisis en el Informe Monográfico II-27, que ha preparado para el Presidente del Gobierno de cara al Consejo Europeo.

p.a.

Observaciones



GABINETE DE LA PRESIDENCIA DEL GOBIERNO
DEPARTAMENTO INTERNACIONAL



Fundación
Felipe González

PROYECTO DE TELEGRAMA DEL PRESIDENTE DEL GOBIERNO A WILLY BRANDT.

Querido Willy:

Comparto la preocupación que me has manifestado sobre el contenido que hay que darle a la política de empleo en el próximo Consejo Europeo de Londres.

Por mi parte intentaré una concertación con los otros líderes socialistas para defender aquellos principios que me parecen ^{basados} ~~irrenunciables~~ y que afectan a la defensa de la paz social europea y a los logros obtenidos en este campo, que no pueden ser puestos en peligro por las necesarias medidas de flexibilidad y liberalización que nos impone la drástica realidad de la situación actual.

Afectuosamente,

Felipe González



Fundación
Felipe González

198-11-28 12:44 SPD - PARTI OFSTAND

URGENT / PLEASE TAKE NOTICE: LETTER FOLLOW

WILLY BRANDT
VORSITZENDER DER SPD

OLLENHAUERSTR. 1, 5300 BONN
ERICH-OLLENHAUER-HAUS
TELEFON 0228/532 309

November 25, 1986

Mr.
Felipe González
Presidente del Gobierno
Palacio de la Moncloa

Telefax-Nr. 00341/ 2439135

MADRID

Dear Felipe,

the upcoming European summit will have to face the problems of the economic development and in particular the unemployment situation. The conservatives certainly will propose measures which under the name of liberalisation will be nothing else but the well-known neglect of an employment policy and social security. The urgency to have a change of policy is very high and is further strengthened by the negative developments in the third world namely through the debt problem, which raises its head again and comes closer to the first world as well.

In relation to this it seems desirable to me to have a common statement from our socialist point of view. I enclose therefore a text of a draft for a statement, which might come from us and could be proposed to the summit. The text has been drawn up by members of the economic committee of the SI, following the action programme on global challenge adopted in Lima and the results of the SI economic committee in Bonn.

For your information I would like to add, that I will send this draft as well to Bettino Craxi, Francois Mitterrand, Andreas Papandreou, Jacques Delors and Ben Fayot.

With warm regards,

gen. Willy Brandt



LONDON SUMMIT STATEMENT

The global recovery faces a critical phase of deepening crisis. While the new GATT round launched at Punta del Este is significant, the major threat to the international economy is a mutual reduction of trade and payments. In recent years the high growth of the US economy has compensated for the low growth of the rest of OECD. But US growth now is in question. A reduction of the federal budget deficit also would reduce US imports and contract world trade. With such a scenario, and faced with unacceptably high levels of unemployment, it is imperative that the European economies undertake joint programmes for the recovery of domestic spending, income and mutual trade. As recognised by the Global Challenge project from the Socialist International, Europe has a key role to play in ensuring that the world economy can regain the path of sustained development.

We therefore call on the London summit of the Community to adopt an Action Programme for the recovery of mutual spending and trade, the restructuring of social welfare programmes, and the redistribution of resources towards developing countries.

To implement such an Action Programme, the Community should commit itself to joint international action to promote:

1. RECOVERY AND EXPANSION

A programme of additional public and private spending by European governments equivalent to at least US \$100 billions a year, and sustained over a decade. Such a programme would:

- a) promote the mutual expansion of import and export trade between Member States and other countries;
- b) increase output and reduce spare capacity, thereby lowering unit costs of production and decreasing cost inflationary pressures in Community enterprise;
- c) promote investment in the economies of the European Community and those non-Community countries which also would benefit from such a recovery of international trade;
- d) make possible a framework for innovation and advanced technology ventures, increasing Europe's competitiveness relative to other OECD countries;
- e) create employment in member countries and lower the budgetary costs of expenditure on unemployment benefits;



f) generate public revenue from higher economic growth sufficient to sustain social services and welfare in member countries.

Such a programme should be pursued by member governments through the decision for joint action at Community level. But it is the end rather than means of expansion which is crucial for a European recovery. Individual governments should be free to respond to domestic needs and priorities in the combination of expenditure, fiscal or monetary policies chosen to implement such an expansion programme.

2. DEBT AND INTERNATIONAL FINANCE

To promote a Community initiative for reform of international finance and a re-scheduling of the debt of developing countries, including:

- a) preparation of specific proposals for negotiated reform of the Bretton Woods arrangements which have been so profoundly qualified since the devaluation of the dollar in the early 1970's (a new Bretton Woods);
- b) adoption of a programme to reschedule and restructure the debt repayments by developing countries.
- c) cancellation of the major share of the outstanding debts of the least developed countries, and certainly those countries of the Sub-Sahara which have recently been ravaged by drought;
- d) a Community initiative at the forthcoming world summit in 1987 for an increase in Special Drawing Rights over a period of five years to the equivalent of US \$ 150 billions.

3. NORTH-SOUTH AND DEVELOPMENT

We recommend such an Action Programme as the basis for a genuinely new decade of development between the North and South of the global economy.

This programme could create up to 20 million jobs in the OECD countries in little more than five years, including nearly 10 million jobs in Europe and 7 million in the United States.

Such a recovery of mutual spending and trade in the North also would increase the export trade of developing countries in the South by between 4 and 5 per cent per year, which would increase their income by between a fifth and a quarter over five years, and by nearly two thirds over ten years.

The proposed increase in IMF Special Drawing Rights is five times the public and private funding components of the Baker Plan. But such an SDR increase is modest in the sense that it would only restore IMF quotas to their ratio of world trade in the period following Bretton Woods.



Further, while the expenditure implications of such an Action Programme - with a net addition to global spending of US\$ 100 billions a year - are sizeable by current standards, this amounts only to one tenth of what the world spends each year on arms. The inflationary potential of such a programme in the European economies would be negligible, granted current levels of unemployment and spare capacity. If combine with actual arms reduction, its potential for both development and disarmament would be historic.



GABINETE DE LA PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

DEPARTAMENTO INTERNACIONAL



Fundación
Felipe González

MENSAJE DE WILLY BRANDT AL PRESIDENTE DEL GOBIERNO CON
OCASION DEL CONSEJO EUROPEO DE LONDRES.

(Traducción no oficial).

Sr. Felipe González
Presidente del Gobierno
Palacio de la Moncloa
MADRID

28 de noviembre de 1986

Querido Felipe,

La próxima cumbre europea se enfrentará con los problemas del desarrollo económico y en particular, con la situación de desempleo. Sin duda los conservadores propondrán medidas que en nombre del liberalismo, no serán otra cosa que el bien conocido abandono de la política de empleo y seguridad social. Es urgente un cambio de política apremiado por el nulo desarrollo del Tercer Mundo, debido al problema de su deuda que emerge de nuevo y amenaza también al mundo desarrollado.

Respecto a todo esto me parece deseable que mantuviésemos una postura común desde el punto de vista socialista. Por consiguiente, adjunto el borrador de una declaración que



GABINETE DE LA PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

DEPARTAMENTO INTERNACIONAL



Fundación
Felipe González

- 2 -

podría surgir de nosotros y ser propuesta a la cumbre. El texto ha sido confeccionado por miembros del Comité Económico de la IS, basado en el programa de acción global adoptado en Lima y en los resultados del Comité Económico de la IS de Bonn.

Para tu información me gustaria añadir, que enviaré también este borrador a Bettino Craxi, Francois Mitterrand, Andreas Papandreu, Jacques Delors y Ben Fayot.

Afectuosos saludos,

Willy Brandt



DECLARACION CUMBRE DE LONDRES

La recuperación global se enfrenta a una fase crítica de profunda crisis. Es significativa la declaración de la nueva ronda del GATT celebrada en Punta del Este que dice "que la principal amenaza de la economía mundial es la mutua reducción del comercio y de los pagos". En los últimos años el considerable crecimiento de EE.UU. ha compensado el escaso crecimiento del resto de los países de la OCDE. Sin embargo, ahora se cuestiona el crecimiento norteamericano. La reducción del déficit presupuestario federal, reduciría también las importaciones de EE.UU. y restringiría el comercio mundial. En tal situación y enfrentados a inaceptables niveles de desempleo, es urgente que las economías europeas emprendan programas conjuntos para una recuperación de la inversión y la renta nacional y el comercio multilateral. Como reconoció el proyecto "Desafío Global" de la IS, Europa tiene que jugar un papel clave para que la economía mundial pueda emprender el camino de un desarrollo sostenido.

Por consiguiente, convocamos a la cumbre de Londres de la Comunidad, para que adopte un programa de acción dirigido a la recuperación de la inversión y el comercio, la reestructuración



de programas de bienestar social, y la redistribución de recursos hacia los países en desarrollo.

Para el desarrollo de tal programa de acción, la Comunidad debería comprometerse a unirse en una acción internacional para impulsar:

I. RECUPERACION Y EXPANSION.

Un programa de gasto adicional público y privado por parte de los Gobiernos europeos equivalente por lo menos a 100 billones de dólares al año, sostenidos a lo largo de una década. Dicho programa:

a) impulsaría una mutua expansión de las importaciones y exportaciones entre los Estados miembros y otros países;

b) aumentaría la producción y reduciría la capacidad de ahorro. De este modo disminuirían los costes de producción y desaceleraría la presión inflacionista de la empresa comunitaria;

c) aumentaría la inversión en las economías de la Comunidad Europea y en aquellos países no



comunitarios que también se beneficiarían de dicha recuperación del comercio internacional;

d) propiciaría las condiciones para actividades de innovación y tecnología avanzada, aumentando la competitividad relativa con respecto a otros países de la OCDE;

e) crearía empleo en los países miembros y reduciría los costes presupuestarios dedicados al desempleo;

f) el crecimiento económico más elevado generaría ingresos públicos suficientes para atender importantes servicios sociales y de bienestar en los países miembros.

Tal programa debería ser emprendido por los Gobiernos miembros a través de una acción conjunta a nivel comunitario. Lo que es crucial para la recuperación europea es el fin más que los medios de expansión. Cada Gobierno sería libre para responder a sus propias necesidades y prioridades nacionales, en combinación con la política fiscal y



monetaria necesarias para llevar a cabo el programa de expansión.

II. DEUDA Y POLITICA FINANCIERA INTERNACIONAL.

Promover una iniciativa Comunitaria que reformase la politica financiera internacional y una reprogramación de la deuda de países en desarrollo, que incluyese:

- a) la preparación de propuestas específicas para negociar una reforma de los acuerdos de Bretton Woods que han resultado profundamente limitados desde la devaluación del dólar a principio de los 70 (un nuevo Bretton Woods);
- b) la adopción de un programa que planifique y restructure la deuda externa de los países en desarrollo;
- c) la cancelación de una parte importante de la deuda de los países menos desarrollados y ciertamente, de aquellos países del área subsahariana recientemente asolados por la sequía;



d) una iniciativa para la próxima cumbre mundial de 1987 que aumente los Derechos Especiales de Giro a lo largo de 5 años por una cantidad equivalente a 150 billones de dolares.

3. NORTE-SUR Y DESARROLLO.

Recomendamos dicho programa de acción como base de una nueva y genuina década de la economía global entre el Norte y el Sur. Este programa crearía hasta veinte millones de puestos de trabajo en los países OCDE en poco más de 5 años, incluyendo diez millones de puestos de trabajo en Europa y siete millones en EE.UU.

Esta recuperación de la inversión y el comercio multilateral en el Norte, impulsaría las exportaciones de países en desarrollo entre el 4% y el 5% al año, lo que aumentaría su renta entre una cuarta y quinta parte en 5 años, y cerca de dos tercios en dos años.

El crecimiento propuesto de los DEG del FMI es cinco veces los fondos públicos y privados del Plan Baker. Sin embargo, tal aumento de los DEG es modesto, en el sentido de que sólo restablece las cuotas del FMI a su ratio del comercio mundial del período siguiente a Bretton Woods.



GABINETE DE LA PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

DEPARTAMENTO INTERNACIONAL



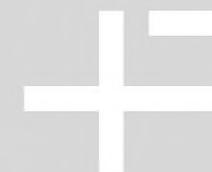
Fundación
Felipe González

- 8 -

Además, aunque el desembolso considerado en dicho Programa de Acción supone una adición neta al gasto global de 100 billones de dólares al año y que puede parecer una cifra importante, solo supone una décima parte de lo que el mundo gasta cada año en armas. El potencial inflacionista de dicho programa en las economías europeas sería insignificante, dado los niveles de desempleo y de capacidad de ahorro. Si se combina con una reducción real de gasto en armamento, su importancia para el desarrollo y el desarme, sería histórica.

ASUNTO: Telegrama de Willy Brandt sobre la situación en Chile.

FECHA : 18.9.86



Fundación
Felipe González

053.002.11

2039.*
47554 PSOE E
0351 86-09-18 10:39

SEPTEMBER 18 1986

PERSONAL AND CONFIDENTIAL

PRIME MINISTER FELIPE GONZALEZ
GENERAL SECRETARY
SPANISH SOCIALIST WORKERS' PARTY, PSOE

DEAR COMPARE,

IN VIEW OF THE SITUATION IN THE AREA OF HUMAN RIGHTS IN CHILE, AND THE REFUSAL OF THE MILITARY REGIME TO GIVE WAY TO A PEACEFUL TRANSITION TO DEMOCRACY, THERE HAS BEEN A GROWING OPINION INTERNATIONALLY THAT CONSIDERATION OF THE LOANS PENDING FROM THE INTERNATIONAL FINANCIAL INSTITUTIONS TO CHILE SHOULD, AT PRESENT, BE OPPOSED OR SHOULD BE CONDITIONED TO COMMITMENTS BY THE CHILEAN AUTHORITIES TO THE LIFTING OF THE STATE OF SIEGE, A TIMETABLE FOR A RETURN TO DEMOCRACY AND THE RE-ESTABLISHMENT OF FUNDAMENTAL FREEDOMS.

ACCORDING TO INFORMATION I HAVE RECEIVED FROM CHILE, THE LEADERS OF THE DEMOCRATIC ALLIANCE HAVE SENT MESSAGES ABOARD IN ORDER TO INCREASE PRESSURE ON PINOCHET THROUGH A NEGATIVE VOTE WHEN THESE LOANS ARE DUE TO BE VOTED ON AT THE WORLD BANK AND THE INTER-AMERICAN DEVELOPMENT BANK.

NEIL KINNOCK, LEADER OF THE BRITISH LABOUR PARTY, HAS ALSO BEEN IN CONTACT WITH ME ON THIS MATTER, AND HAS EXPRESSED HIS WISH FOR ACTION BY SI MEMBER PARTIES.

OF PARTICULAR CONCERN ARE THE LOANS PENDING, SUCH AS THE STRUCTURAL ADJUSTMENT LOAN II FROM THE WORLD BANK, WHICH IS TO BE VOTED ON SOON, WHOSE SOLE AIM IS TO ENABLE CHILE TO MEET PRESENT COMMITMENTS OF PREVIOUS LOANS AND TO MAKE INTERNAL ADJUSTMENTS IN ITS BALANCE OF PAYMENTS.

GIVEN THE GRAVE DETERIORATION IN THE INTERNAL SITUATION IN CHILE IN RECENT WEEKS, I ASK YOU, AS LEADER OF AN SI MEMBER PARTY IN GOVERNMENT, TO TAKE WHATEVER ACTION YOU MIGHT DEEM APPROPRIATE ON THIS ISSUE IN ORDER TO ASSIST OUR CHILEAN COMRADES IN THEIR SEARCH FOR A PEACEFUL TRANSITION TO DEMOCRACY IN THEIR COUNTRY.

FRATEERNALLY,

WILLY BRANDT
PRESIDENT
SOCIALIST INTERNATIONAL

*
47554 PSOE E
261735 SISEC G

1869
336



NOTA INTERIOR



PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

DE: ANA NAVARRO

A: JUAN ANTONIO YANEZ

Fundación
Felipe González

su referencia

FECHA:

24.9.86

n/referencia

A S U N T O

TELEGRAMA WILLY BRANDT

Querido Juan Antonio:

Te adjunto el telegrama que le ha enviado el
Presidente **Billy Brandt** y que me pide te lo envíe para que veas que
cosas se pueden hacer y prepares una respuesta. **para Willy Brandt.**

Observaciones



QUERIDO COMPAÑERO:

EN VISTA DE LA SITUACION EN EL TERRENO DE LOS DERECHOS HUMANOS EN CHILE, Y LA NEGATIVA DEL REGIMEN MILITAR A DAR UNA SALIDA PACIFICA A LA TRANSICION A LA DEMOCRACIA, CRECE EN LA OPINION INTERNACIONAL, LA CONSIDERACION DE QUE LOS CREDITOS PENDIENTES DE RENEGOCIAR POR LAS INSTITUCIONES FINANCIERAS INTERNACIONALES, DEBERIAN, POR EL MOMENTO, Oponerse o estar condicionados a que las autoridades chilenas levantaran el estado de sitio, presentaran un calendario para el retorno a la democracia y restablecieran las libertades fundamentales.

DE ACUERDO CON LA INFORMACION QUE HE RECIBIDO DE CHILE, LOS LIDERES DE LA ALIANZA DEMOCRATICA HAN ENVIADO ^{mensaje} AL EXTERIOR, CON EL FIN DE INCREMENTAR LA PRESION SOBRE PINOCHET A TRAVES DE UN VOTO NEGATIVO CUANDO ESTOS CREDITOS HAYAN DE SER VOTADOS EN EL BANCO MUNDIAL Y EN EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO.

NEIL KINNOCK, LIDER DEL PARTIDO LABORISTA BRITANICO, HA ESTADO TAMBIEN EN CONTACTO CONMIGO SOBRE ESTE ASUNTO, Y HA EXPRESADO SU DESEO DE REALIZAR ACCIONES POR PARTE DE LOS MIEMBROS DE LA INTERNACIONAL SOCIALISTA.

LOS CREDITOS PENDIENTES SON DE PARTICULAR INTERES, YA QUE SE TRATA DE CREDITOS DE AJUSTE ESTRUCTURAL DEL BANCO MUNDIAL, LOS CUALES SERAN VOTADOS PROXIMAMENTE, Y CUYO UNICO PROPOSITO ES PONER A CHILE EN CONDICIONES QUE LE PERMITAN ENTABLAR COMPROMISOS SOBRE LOS CREDITOS ANTERIORES Y QUE LES PERMITA HACER LOS AJUSTES INTERNOS EN SU BALANZA DE PAGOS.

DADO EL GRAVE DETERIORO DE LA SITUACION INTERNA EN CHILE EN LAS ULTIMAS SEMANAS, LE PIDO, COMO LIDER DE UNO DE LOS PARTIDOS MIEMBROS DE LA INTERNACIONAL SOCIALISTA CON RESPONSABILIDAD DE GOBIERNO, HACER CUALQUIER TIPO DE ACCION QUE CONSIDERE APROPIADA CON EL FIN DE AYUDAR A NUESTROS COMPAÑEROS CHILENOS EN SU BUSQUEDA POR UNA TRANSICION PACIFICA A LA DEMOCRACIA EN SU PAIS.

FRATERNALMENTE,

WILLY BRANDT
PRESIDENTE DE LA INTERNACIONAL SOCIALISTA.



Fundación
Conzález

LOANS PENDING FOR CHILE FROM THE INTERNATIONAL BANK FOR
RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT (WORLD BANK) AND THE INTER-AMERICAN
DEVELOPMENT BANK

1. INTERNATIONAL FINANCE CORPORATION

<u>Amount</u>	<u>Purpose of loan</u>	<u>Stage</u>
Amount unknown	Mining sector	Ready to be voted

2. WORLD BANK

<u>Amount</u>	<u>Purpose of loan</u>	<u>Stage</u>
US\$ 250 m.	Structural adjustment II	Ready to be voted
US\$ 40 m.	Irrigation rehabilitation	Project preparation
US\$ 60 m.	Mining sector	October appraisal mission
US\$ 80 m.	Transport	Project preparation
US\$ 15 m.	Railways rehabilitation	December appraisal mission
US\$ 100 m.	Paper/pulp	Project preparation

3. INTER-AMERICAN DEVELOPMENT BANK

<u>Amount</u>	<u>Purpose of loan</u>	<u>Stage</u>
US\$ 20 m.	Rural telephones	Preliminary analysis
US\$ 240 m.	Hydro-electric plant	Ready to be voted prior to end of year
US\$ 13.5 m.	Irrigation	Awaiting information
US\$ 20 m.	University research	Preliminary analysis
US\$ 13 m.	Hospitals	Could be voted prior to end of year

Total: US\$ 851.5 m.

=====



Given the grave deterioration in the internal situation in Chile in recent weeks, I ask you, as the leader of an SI member party in government, to take whatever action you might deem appropriate on this issue in order to assist our Chilean comrades in their search for a peaceful transition to democracy in their country.

Fraternally,

Willy Brandt
President
Socialist International



Fundación
Felipe González

ASUNTO: Carta en relación con el Congreso de la Internacional Socialista, a celebrar en Lima y la imposibilidad de asistencia del Presidente por coincidir con las Elecciones Generales.

Fecha entrada: 15-5-86

Fecha contestación: 9-6-86.



**Partido Socialista
Obrero Español**

Secretaría General



Fundación
Felipe González

Madrid, 9 de junio de 1986

Excmo. Sr. Willy Brandt
Vorsitzender der SPD
Ollenhauerstr. 1
5300 BONN 1
República Federal de Alemania

Querido Willy:

Te agradezco tu carta de 15 de mayo, y especialmente tu aliento de cara a las elecciones del 22 de junio. El Partido está plenamente movilizado y con la moral muy alta, y esperamos obtener de nuevo la confianza del pueblo.

Lamento extraordinariamente que la coincidencia con las elecciones me impida asistir al próximo Congreso de la Internacional Socialista en Lima, y aún más por tratarse del primer Congreso de la I.S. que se celebra en América Latina. En todo caso, puedo asegurarte que nuestro Partido estará bien representado en el Congreso.

Aprovecho para hacerte llegar los mejores deseos de éxito para el Congreso, que debe abrir nuevas perspectivas a las tareas de la Internacional en todo el mundo.

Te envío un saludo muy cordial, con un fuerte abrazo,

Felipe González Márquez





NOTA INTERIOR



Fundación
Alianza
González

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

DE: DIRECTOR DEPARTAMENTO INTERNACIONAL

A: SECRETARIA PRESIDENTE GOBIERNO

su referencia

FECHA: 6 junio 1986

n/referencia

A S U N T O

Proyecto de respuesta del Presidente del Gobierno a carta de Willy Brandt.

En contestación al punto primero de tu nota de 2 de junio, adjunto te remito un proyecto de respuesta del Presidente del Gobierno, como Secretario General del Partido, a Willy Brandt, para que lo sometas a su consideración.

Observaciones



GABINETE DE LA PRESIDENCIA
DEL GOBIERNO

DEPARTAMENTO INTERNACIONAL



Fundación
Felipe González

PROYECTO DE CARTA DEL SECRETARIO GENERAL DEL PARTIDO
SOCIALISTA, FELIPE GONZÁLEZ, A WILLY BRANDT.

Querido Willy:

Mucho ~~te~~ ^T agradezco tu carta de 15 de mayo, y especialmente tu aliento de cara a las elecciones del 22 de junio. El Partido está plenamente movilizado y con la moral muy alta, y esperamos obtener de nuevo la confianza del pueblo.

Lamento extraordinariamente que la coincidencia con las elecciones me impida asistir al próximo Congreso de la Internacional Socialista en Lima, y aún más por tratarse del primer Congreso de la I.S. que se celebra en América Latina. En todo caso, puedo asegurarte que nuestro Partido estará bien representado en el Congreso.

Aprovecho para hacerte llegar los mejores deseos de éxito para el Congreso, que debe abrir nuevas perspectivas a las tareas de la Internacional en todo el mundo.

Te envío un saludo muy cordial, con un fuerte abrazo,

Felipe González

WILLY BRANDT
VORSITZENDER DER SPD

OLLENHAUERSTR. 1, 5300 BONN 1
ERICH-OLLENHAUER-HAUS
TELEFON 02 28/532 309


Fundación
Felipe González

15.05.1986

Sr. Felipe González
Presidente del Gobierno
Palacio de la Moncloa
Madrid
ESPANA

Querido Felipe:

mucho te agradezco tu carta del 23 de abril.

Por supuesto comprendemos que ni tú mismo ni el compañero Serra estan en condiciones de participar en el simposio de la Fundación Ebert.

Para las elecciones del 22 de junio te acompañan mis mejores votos.

Como su sabes, al mismo tiempo, entre el 20 y el 23 de junio, nuestra Comunidad Internacional celebrará su próximo Congreso en la ciudad de Lima/Perú. Tomando en cuenta que esto será el primer Congreso de la I.S. en tierra latinoamericana celebrandose diez años después de la Conferencia de Caracas mucho te agradecería si tu Partido estuviera representado adecuadamente a pesar del día de las elecciones. Creo que la presencia del PSOE en este Congreso es muy deseable.

Te saluda, muy cordialmente,





Responde a
los usuarios repre-
sentados por





Fundación
Felipe González

ASUNTO: Carta sobre las últimas propuestas sobre control de armamentos y la próxima reunión del SIDAC en Oslo.

Fecha entrada:

FEcha contestación: 10-3-86



EL PRESIDENTE DEL GOBIERNO

Madrid, 10 de marzo de 1986

Excmo. Sr. Willy Brandt
Presidente del SPD
y de la Internacional Socialista
BONN

Querido Willy:

Respondo con mucho gusto a tu carta de 7 de febrero en relación con las últimas propuestas sobre control de armamentos y la próxima reunión del SIDAC en Oslo. La pasada reunión de Viena, el último octubre, puso de relieve el interés que la Internacional Socialista concede a todos los aspectos del desarme y su preocupación porque su desarrollo no quede únicamente en manos de las grandes potencias.

Estoy convencido de que si el diálogo de Ginebra compete, en primer término, a los Estados Unidos y a la Unión Soviética, el conjunto de los problemas de la paz y el desarme es tarea de todos. Espero, por tanto, que mis comentarios constituyan una aportación positiva al diálogo en el seno de la Internacional Socialista y, de manera más inmediata, a la reunión del SIDAC en Oslo el próximo 18 de marzo, bajo la presidencia del compañero Kalevi Sorsa.

Si miramos hacia atrás, al pasado más inmediato, las relaciones entre las grandes potencias han perdido algo de la aspereza y el tono de enfrentamiento de los últimos años, aunque subsistan numerosos focos de tensión, sobre todo de carácter regional, y continúan sin solución los grandes retos de la hora presente: el hambre, la miseria, las secuelas del subdesarrollo o la contaminación.

Hay, sin embargo, signos esperanzadores en un horizonte que aún se presenta con tintes sombríos. Se han reanudado las conversaciones de Ginebra y en la cúpula del poder de la Unión Soviética se ha instalado un equipo que une a su voluntad renovadora en el interior un encomiable empeño por aminorar la tensión



EL PRESIDENTE DEL GOBIERNO

internacional, a la vez que se aprecia una actitud más abierta por parte de la Administración norteamericana.

Con anterioridad a la reanudación de las conversaciones de Ginebra sobre reducción de armamentos, he venido manteniendo un provechoso diálogo epistolar con el Presidente de los Estados Unidos, Ronald Reagan, sobre el desarme, el diálogo Este-Oeste y la distensión. Las consultas entre países aliados constituyen un procedimiento útil para la adopción de puntos de vista en común, aunque la responsabilidad de la conducción de las conversaciones con la otra parte no corresponda a todos por igual.

No debe, sin embargo, limitarse el diálogo al propio campo aliado. Siempre he mantenido que todo intercambio de puntos de vista puede resultar útil para la creación de un clima que favorezca la confianza y conduzca a la distensión.

En la búsqueda de ese diálogo clarificador, tras su importante declaración del pasado mes de enero, el Secretario General del PCUS, Mijail Gorbachov, también me ha hecho llegar sus últimas propuestas, que constituyen un buen punto de partida para la continuación del diálogo y el logro de acuerdos sustantivos en materia de control de armamentos, lo mismo que en otras áreas que enfrentan a las dos grandes potencias y que, por lo mismo, hacen peligrar la paz.

Las dos grandes potencias se dicen dispuestas a eliminar de la tierra los arsenales nucleares, estratégicos y de alcance intermedio, y en eso todos estamos de acuerdo, aunque deploramos que la aparición de nuevas tecnologías bélicas puedan poner en peligro el equilibrio basado en la mutua disuasión.

Las tecnologías espaciales y sus aplicaciones militares no deben ser obstáculo para la profundización del diálogo ni para progresos sectoriales de las conversaciones en curso. En el continente europeo, las perspectivas de un acuerdo sobre fuerzas nucleares de alcance intermedio (INF) empujan a un cierto optimismo, aunque cualquier acuerdo debe tener en cuenta los desequilibrios que existen en el campo convencional, donde es más patente la superioridad de la Unión Soviética.

Sin renunciar a sus intereses específicos, las dos grandes potencias deben esforzarse por crear un



clima de confianza que haga posible la profundización del diálogo. Todos debemos esforzarnos por contribuir a la creación de esa confianza mutua. En este sentido, a la Conferencia de Desarme de Estocolmo corresponde un destacado papel, como continuadora del espíritu de Helsinki, y de cara a la próxima reunión de evaluación de Viena de la Conferencia de Seguridad y Cooperación en Europa.

Por otro lado, sin procedimientos de verificación adecuada, los acuerdos de control de armamentos carecen de eficacia y pierden buena parte de su credibilidad. Por esta razón he acogido como signo positivo la disposición del Gobierno de la Unión Soviética a aceptar la verificación, no sólo por medios técnicos nacionales o por procedimientos internacionales, sino también por la inspección "in situ". Es un paso que facilitará los progresos que todos deseamos.

Los temas relacionados con el control de armamentos, el desarme y la distensión, tienen una especial trascendencia ante la opinión pública. Mantener la iniciativa, por medio de propuestas razonables e inteligentes, debe ser objetivo prioritario del campo occidental, hasta ahora un tanto descuidado. En este sentido, fuerza es reconocer que en el manejo de estas cuestiones la Unión Soviética ha hecho uso con habilidad de las armas de la propaganda, logrando un impacto indudable en una opinión amante de la paz y temerosa de los riesgos de las armas nucleares.

La búsqueda de la paz es un objetivo global que debe lograrse paso a paso, día a día. Como la lucha por la libertad o los avances sociales. Pero ese objetivo global no debe hacer perder de vista la conveniencia de llegar a acuerdos que, aunque parciales e incompletos, constituyan una contribución real al proceso de la distensión y de la seguridad compartida.

En esa aproximación, pragmática y generosa al tiempo, lo que debemos exigir de las grandes potencias en la mesa de las negociaciones: que ningún acuerdo parcial se malogre en aras de objetivos más completos, pero más difíciles de alcanzar. Por ello, debemos esforzarnos por garantizar la continuidad del proceso.

La próxima reunión en la cumbre del Presidente de los Estados Unidos, Ronald Regan, y del Secretario General del PCUS, Mijail Gorbachov, debería ofrecer respuestas concretas, que fortalezcan la paz y



Fundación
Felipe González

EL PRESIDENTE DEL GOBIERNO

la distensión, sin esperar al "gran momento" de un acuerdo general y completo que conduzca a la eliminación de las armas nucleares.

Este año brinda una gran oportunidad para la acción y la reflexión: declarado por la Asamblea General de las Naciones Unidas Año Internacional de la Paz, 1986 también vendrá marcado por la celebración de la Conferencia sobre Desarme y Desarrollo, que puede constituir un estimulante incentivo en este terreno. Unamos, pues, nuestros esfuerzos para que, bajo el signo de la paz, el desarme y el desarrollo, se aminoren los riesgos de la carrera armamentista y se propicie el trasvase de recursos que haga posible la erradicación de la pobreza y el hambre en el mundo.

Nuestra Internacional Socialista no debe estar ausente de este debate; por el contrario, debe estar en la vanguardia de esa acción internacional por la paz.

Recibe un fuerte abrazo,

Felipe González Márquez.



NOTA INTERIOR



PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

DE: Director Departamento Internacional

A: Secretaria Presidente González

su referencia

FECHA:

7.3.86

n/referencia

A S U N T O

Proyecto de respuesta del Presidente a Willy Brandt.

Adjunto te remito un proyecto de respuesta del Presidente a la carta que le ha dirigido el Presidente del SPD y de la Internacional Socialista, Willy Brandt.

Te recuerdo que el Presidente deseaba contestar a esa carta antes de la próxima reunión del Comité de la I.S. sobre desarme, el próximo 18 de marzo, en Oslo.

Convendría que se enviara copia de este intercambio epistolar al Partido Socialista, para que se tenga en cuenta por la delegación en esa reunión.

Observaciones

[Espacio reservado para observaciones]



GABINETE DE LA PRESIDENCIA
DEL GOBIERNO

DEPARTAMENTO DE INTERNACIONAL



Fundación
Felipe González

Señor Willy Brandt
Presidente del SPD
y de la Internacional Socialista
Bonn

Willy :

Querido ~~compañero y amigo~~

Respondo con mucho gusto a tu carta de 7 de febrero en relación con las últimas propuestas sobre control de armamentos y la próxima reunión del SIDAC en Oslo. La pasada reunión de Viena, el último octubre, puso de relieve el interés que la Internacional Socialista concede a todos los aspectos del desarme y su preocupación porque su desarrollo no quede únicamente en manos de las grandes potencias.

Estoy convencido de que si el diálogo de Ginebra compete, en primer término, a los Estados Unidos y a la Unión Soviética, el conjunto de los problemas de la paz y el desarme es tarea de todos. Espero, por tanto, que mis comentarios constituyan una aportación positiva al diálogo en el seno de la Internacional Socialista y, de manera más inmediata, a la reunión del SIDAC en Oslo el próximo 18 de marzo, bajo la presidencia del compañero Kalevi Sorsa.



GABINETE DE LA PRESIDENCIA
DEL GOBIERNO

DEPARTAMENTO DE INTERNACIONAL



Fundación
Felipe González

Si miramos hacia atrás, al pasado más inmediato, las relaciones entre las grandes potencias han perdido algo de la aspereza y el tono de enfrentamiento de los últimos años, aunque subsistan numerosos focos de tensión, sobre todo de carácter regional, y continúen sin solución los grandes retos de la hora presente: el hambre, la miseria, las secuelas del subdesarrollo o la contaminación.

Hay, sin embargo, signos esperanzadores en un horizonte que aún se presenta con tintes sombríos. Se han reanudado las conversaciones de Ginebra y en la cúpula del poder de la Unión Soviética se ha instalado un equipo que une a su voluntad renovadora en el interior un encomiable empeño por aminorar la tensión internacional, a la vez que se aprecia una actitud más abierta por parte de la Administración norteamericana.

Con anterioridad a la reanudación de las conversaciones de Ginebra sobre reducción de armamentos, he venido manteniendo un provechoso dialogo epistolar con el Presidente de los Estados Unidos, Ronald Reagan, sobre el desarme, el diálogo Este-Oeste y la distensión. Las consultas entre países aliados constituyen un procedimiento útil para la adopción de



GABINETE DE LA PRESIDENCIA
DEL GOBIERNO

DEPARTAMENTO DE INTERNACIONAL



Fundación
Felipe González

puntos de vista en común, aunque la responsabilidad de la conducción de las conversaciones con la otra parte no corresponda a todos por igual.

No debe, sin embargo, limitarse el diálogo al propio campo aliado. Siempre he mantenido que todo intercambio de puntos de vista puede resultar útil para la creación de un clima que favorezca la confianza y conduzca a la distensión.

En la búsqueda de ese diálogo clarificador, tras su importante declaración del pasado mes de enero, el Secretario General del PCUS, Mijail Gorbachov, también me ha hecho llegar sus últimas propuestas, que constituyen un buen punto de partida para la continuación del diálogo y el logro de acuerdos sustantivos en materia de control de armamentos, lo mismo que en otras áreas que enfrentan a las dos grandes potencias y que, por lo mismo, hacen peligrar la paz.

Las dos grandes potencias se dicen dispuestas a eliminar de la tierra los arsenales nucleares, estratégicos y de alcance intermedio, y en eso todos estamos de acuerdo, aunque deploremos que la aparición de nuevas tecnologías bélicas puedan poner en peligro el equilibrio basado en la mutua disuasión.



Las tecnologías espaciales y sus aplicaciones militares no deben ser obstáculo para la profundización del diálogo ni para progresos sectoriales de las conversaciones en curso. En el continente europeo, las perspectivas de un acuerdo sobre fuerzas nucleares de alcance intermedio (INF) empujan a un cierto optimismo, aunque cualquier acuerdo debe tener en cuenta los desequilibrios que existen en el campo convencional, donde es más patente la superioridad de la Unión Soviética.

Sin renunciar a sus intereses específicos, las dos grandes potencias deben esforzarse por crear un clima de confianza que haga posible la profundización del diálogo. Todos debemos esforzarnos por contribuir a la creación de esa confianza mutua. En este sentido, a la Conferencia de Desarme de Estocolmo corresponde un destacado papel, como continuadora del espíritu de Helsinki, y de cara a la próxima reunión de evaluación de Viena de la Conferencia de Seguridad y Cooperación en Europa.

Por otro lado, sin procedimientos de verificación adecuada, los acuerdos de control de armamentos carecen de eficacia y pierden buena parte de su credibilidad. Por esta razón he acogido como un signo positivo la disposición del Gobierno de



la Unión Soviética a aceptar la verificación, no sólo por medios técnicos nacionales o por procedimientos internacionales, sino también por la inspección "in situ". Es un paso que facilitará los progresos que todos deseamos.

Los temas relacionados con el control de armamentos, el desarme y la distensión, tienen una especial trascendencia ante la opinión pública. Mantener la iniciativa, por medio de propuestas razonables e inteligentes, debe ser objetivo prioritario del campo occidental, hasta ahora un tanto descuidado. En este sentido, fuerza es reconocer que en el manejo de estas cuestiones la Unión Soviética ha hecho uso con habilidad de las armas de la propaganda, logrando un impacto indudable en una opinión amante de la paz y temerosa de los riesgos de las armas nucleares.

La búsqueda de la paz en un objetivo global que debe lograrse paso a paso, día a día. Como la lucha por la libertad o los avances sociales. Pero ese objetivo global no debe hacer perder de vista la conveniencia de llegar a acuerdos que, aunque parciales e incompletos, constituyan una contribución real al proceso de la distensión y de la seguridad compartida.



GABINETE DE LA PRESIDENCIA
DEL GOBIERNO

DEPARTAMENTO DE INTERNACIONAL



Fundación
Felipe González

Es esa aproximación, pragmática y generosa al tiempo, lo que debemos exigir de las grandes potencias en la mesa de las negociaciones: que ningún acuerdo parcial se malogre en aras de objetivos más completos, pero más difíciles de alcanzar. Por ello, debemos esforzarnos por garantizar la continuidad del proceso.

La próxima reunión en la cumbre del Presidente de los Estados Unidos, Ronald Reagan, y del Secretario General del PCUS, Mijail Gorbachov, debería ofrecer respuestas concretas, que fortalezcan la paz y la distensión, sin esperar al "gran momento" de un acuerdo general y completo que conduzca a la eliminación de las armas nucleares.

Este año brinda una gran oportunidad para la acción y la reflexión: declarado por la Asamblea General de las Naciones Unidas Año Internacional de la Paz, 1986 también vendrá marcado por la celebración de la Conferencia sobre Desarme y Desarrollo, que puede constituir un estimulante incentivo en este terreno. Unamos, pues, nuestros esfuerzos para que, bajo el signo de la paz, el desarme y el desarrollo, se aminoren los riesgos de la carrera armamentista y se propicie el trasvase de recursos que haga posible la erradicación de la pobreza y el hambre en el mundo.



GABINETE DE LA PRESIDENCIA
DEL GOBIERNO

DEPARTAMENTO DE INTERNACIONAL



Fundación
Felipe González

Nuestra Internacional Socialista no debe estar ausente de este debate; por el contrario, debe estar en la vanguardia de esa acción internacional por la paz.

Recibe un ~~cordial~~ saludo,

fuerte abrazo.



CARTA DE WILLY BRANDT AL PRESIDENTE DEL GOBIERNO (Traducción)

Querido compañero:

Estoy seguro de que estarás informado de las recientes propuestas de desarme del Secretario General Gorbachev. Asimismo, asumo que te habrán proporcionado clarificación adicional.

He tenido la oportunidad de discutir extensamente con los dos jefes de las delegaciones negociadoras en Ginebra, Mr. Kampelman y Mr. Kwizinskij, en fecha reciente.

Kalevi Sorsa y yo mismo estamos de acuerdo en que, el desarrollo de esta propuesta significa un considerable avance para el inicio del desarme, que incorporaríamos, tan ampliamente como sea posible, dentro de las consideraciones de nuestra Internacional.

Kalevi Sorsa y yo te estaríamos muy agradecidos si nos pudieras enviar tus observaciones, antes del SIDAC, que tendrá lugar, bajo su presidencia, el día 18 de marzo en Oslo.

Fraternales saludos,

A Juan Autoro,
contestar en terminos
nos positivos.



Fundación
Felipe González

WILLY BRANDT
VORSITZENDER DER SPD

OLLENHAUERSTR. 1, 5300 BONN 1
ERICH-OLLENHAUER-HAUS
TELEFON 0228/532 309

Fundación
Felipe González

February 7, 1986

PRESIDENCIA
DEL
GOBIERNO
REGISTRO

14 - 02 - 86

23.925/663

Dear comrade,

I am sure you are informed about the recent disarmament proposals of Secretary General Gorbachev. I assume that, moreover, you have been given additional clarification.

I myself had the opportunity of discussing extensively with the two chief negotiators in Geneva, Mr. Kampelman and Mr. Kwizinskij, in the last few days.

Kalevi Sorsa and I agree that the present development could be of considerable significance for initiating disarmament. We should incorporate, as intensively as possible, this new development into the considerations of our International.

Kalevi Sorsa and I would be much obliged if you would send him your observations before SIDAC will meet under his chairmanship at Oslo on March 18.

Fraternal regards



Mr. Felipe González
Prime Minister
Vice-President of the
Socialist International
Palacio de la Moncloa

Madrid

Spain

053.02.11



ASUNTO: Telegrama de felicitación al Presidente del Gobierno por finalizar con éxito las negociaciones para la entrada de España en la C.E.E.

FECHA: 29-marzo-1985.

Fundación
Felipe González

K

16.53*
43952 FESP E
SPD BONN 29.3.1985/16.55 R0

FERNSCHREIBEN GLEICHLAUTEND AN

1. DIETER KONIECKI
FRIEDRICH-EBERT-STIFTUNG

MADRID
2. HERRN
DIETER SCHNEIDER
FRIEDRICH-EBERT-STIFTUNG

LISSABON

BITTE BEACHTEN:
BOTSCHAFT DANN UEBERMITTELN, WENN POSITIVE ENTSCHEIDUNG DES
EUROPAEISCHEN RATES HEUTE VORLIEGT.

LIEBE DIETERS,

1. ICH MOECHTE EUCH HERZLICH BITTEN, NACHSTEHENDE BOTSCHAFT
DES PARTEIVORSITZENDEN WILLY BRAND DEN BEIDEN MINISTER-
PRAESIDENTEN FELIPE GONZALES UND MARIO SOARES ZU UEBER-
MITTELN:

LIEBER FREUND,

MIT GROSSER GENUGTUUNG HABE ICH DIE NACHRICHT VOM ERFOLG-
REICHEN ABSCHLUSS DER VERHANDLUNGEN UEBER DEN BEITRITT
DEINES LANDES IN DIE EUROPAEISCHE GEMEINSCHAFT VERNOMMEN.
DIE DEUTSCHEN SOZIALDEMOKRATEN, DIE SICH IMMER FUER DIE
ZUGEHORIGKEIT SPANIENS UND PORTUGALS ZUR EUROPAEISCHEN
GEMEINSCHAFT NACH WIEDERHERSTELLUNG DER DEMOKRATIE AUS-
GESPROCHEN HABEN, FREUEN SICH MIT DIR UND DER SOZIALISTI-
SCHEN PARTEI DEINES LANDES UEBER DIESES EREIGNIS.

ICH SEHE DARIN EINE STAERKUNG UNSERES GEMEINSAMEN POTENTIALS
NICHT NUR IM INTERESSE DER WIRTSCHAFTLICHEN UND SOZIALEN
WOHLFAHRT UNSERER LAENDER UND IHREN MENSCHEN, SONDERN AUCH
ZUR STAERKUNG DES EUROPAEISCHEN SELBSTVERSTAENDNISSES UND
UNSERES EUROPAEISCHEN BEITRAGS FUER EINE FRIEDLICHE ENTWICK-
LUNG UNSERER WELT. ANGESICHTS DER HERAUSFORDERUNGEN, DIE
DIE WIRTSCHAFTLICHEN UND TECHNOLOGISCHEN UMWAEELZUNGEN FUER
UNS BEDEUTEN UND ANGESICHTS DER ZUSAMMENARBEIT, DIE DIE
LAENDER DES SUEDENS VOM DEMOKRATISCHEN EUROPA ERHOFFEN, IST
DAS HINZUKOMMEN SPANIENS UND PORTUGALS UNERLAESSLICH GEWESEN.
ICH WUENSCHTE DIR UND UNS ALLEN EINE FRIEDVOLLE ZUKUNFT IN
EINER GEMEINSCHAFT FORTSCHRITTLICHER STAATEN UND VOELKER.

2. ZUSATZ FUER BOTSCHAFT AN FELIPE GONZALES:
LEIDER IST ES MIR NICHT MOEGLICH, DIR AUCH PERSOENLICH ZU
DIESEM HISTORISCHEN EREIGNIS ZU GRATULIEREN, DA ICH NICHT
ZUM KONGRESS DES BUNDES DER SOZIALDEMOKRATISCHEN UND SOZIA-
LISTISCHEN PARTEIEN DER GEMEINSCHAFT NACH MADRID KOMMEN
KANN. FUER DEINE PERSOENLICHE EINLADUNG DAZU MOECHTE ICH
HERZLICH DANKEN UND ICH HOFFE, DASS WIR UNS MOEGLICHST
BALD TREFFEN KOENNEN.

SCHLUSSFORMEL FUER BEIDE:

IN FREUNDSCHAFTLICHER VERBUNDENHEIT
WILLY BRANDT

3. ICH WAERE DANKBAR, WENN DIESE BOTSCHAFT DURCH EUCH PERSOENLICH
DEN MINISTERPRAESIDENTEN UEBERBRACHT WERDEN KOENNTE.

HERZLICHEN DANK UND FREUNDLICHE GRUESSE
EUER

HANS-EBERHARD DINGELS

EV
ENDE

*
43952 FESP E
886 306A SPD D

V

Hans -Eberhard Dingels envía este telegrama a 1. Dieter Koniecki en Madrid y a Dieter Schneider en Lisboa, para que transmitan el mensaje, en caso de ser positiva la decisión del Consejo europeo, al jefe del Partido Willy Brandt, a Felipe Gonzalez y a Mario Soares:

Fundación
Felipe González

Con grán satisfacción ha recibido la noticia del término con éxito de las negociaciones sobre la entrada de España en la Comuninad Europea. Los social demócratas alemanas siempre apoyaron la pertenencia de España y POrtugal en la CEE, tras el restablecimiento de la democracia, por lo que se alegran por este acontecimiento.

Considera ésto como un reforzamiento del potencial común, no sólo en el interés del bienestar social y económico de nuestros países y poblaciones, sino para reforzar el entendimiento europeo y nuestra aportación a un desarrollo pacífico de nuestro mundo. Con vistas a los enormes cambios económicos y tecnológicos y a la colaboración que esperan los países del sur de la europa democrática ~~es~~ imprescindible el ingreso de España y Portugal. Nos desea un futuro lleno de paz en una progresiva comunidad.

2.(a añadir al mensaje de Felipe gonzalez):

"desgraciadamente, no me es posible felicitarte personalmente en este histórico acontecimiento, ya que no puedo ir a Madrid al Congreso de Partidos Socialdemócratas y socialistas de la Comunidad. Te agradezco tu invitación personal y - espero podamos vernos muy pronto.

(despedida para ambos mensajes):

En amistosa unión
Willy Brandt

3."Os agradeceré, transmitierais este mensaje a los Presidentes personalmente.

053.02.11



Fundación
Felipe González

ASUNTO: Carta del Presidente invitándole a asistir al XIV Congreso de la Unión de Partidos Socialistas de la Comunidad Europea durante los días 9 y 10 de abril.

Fecha entrada:

Fecha contestación: 22 de marzo de 1985.



**Partido Socialista
Obrero Español**

Secretaría General



Fundación
Felipe González

Madrid, 22 de marzo de 1985

Vorsitzenden der SPD
Willy BRANDT
Ollenhauerstrasse 1
D-5300 BONN 1 (República Federal Alemana)

Querido compañero:

Como usted ya conoce, los días 9 y 10 de abril se celebrará en Madrid el XIV Congreso de la Unión de Partidos Socialistas de la Comunidad Europea.

En mi condición de Secretario General del PSOE y anfitrión del mencionado Congreso, es para mí un honor invitarle a participar en el mismo.

Este importante acontecimiento, que reúne periódicamente a los partidos socialistas de los países comunitarios, junto con los de España y Portugal, se vería, sin duda, realizado si las negociaciones de adhesión de España y Portugal a la Comunidad hubiesen concluido satisfactoriamente para esas fechas.

Por todo ello, nos gustaría contar con su presencia en Madrid y su participación en el Congreso.

En espera de su respuesta afirmativa, reciba un fraternal saludo,

Felipe González Márquez.
Secretario General del PSOE.



ASUNTO: Carta del Presidente remitiendo un ejemplar del libro "Felipe González; De Suresnes a la Moncloa".

Fecha entrada:

Fecha contestación: 4-2-85



Fundación
Felipe González

WILLY BRANDT
VORSITZENDER DER SPD

OLLENHAUERSTR. 1, 5300 BONN 1
ERICH-OLLENHAUER-HAUS
TELEFON 02 28/532 309



Fundación
Felipe González

Bonn, 28 de febrero de 1.985

Señor D.
Felipe González
Presidente del Gobierno
Palacio de la Moncloa
Madrid / España

Querido Felipe:

mucho de agradezco tu carta del 4 de febrero y el envío del libro "Felipe González - De Suresnes a la Moncloa".

Creo que ésta compilación demuestra de una manera excelente la historia de España en los últimos diez años y el destacado papel que correspondió a tí y tus amigos en la construcción de la nueva democracia en tu País. La lectura del libro me ha recordado esta lucha extraordinaria que significa un proceso histórico ejemplar.

Te saluda, muy cordialmente,



Fundación
Felipe González

Archivar junto
con la Fundación
Felipe González
el
Presidente



Fundación
Felipe González

EL PRESIDENTE DEL GOBIERNO

Madrid, 4 de febrero de 1.985

Excmo. Sr. Willy Brandt
Presidente del S.P.D.
BONN

Querido amigo:

Con motivo de la reciente publicación del libro "Felipe González; De Suresnes a la Moncloa", me es muy grato enviarte un ejemplar dedicado del mismo.

Aprovecho la ocasión para darte las gracias por tu valiosa colaboración en este trabajo de recopilación, que abarca la última década de la historia de España, caracterizada por el gran salto histórico de todo un pueblo para salir de la dictadura, convivir en libertad y construir una democracia avanzada.

Recibe, con mi sincero agradecimiento, un fuerte abrazo,

Felipe González Márquez.

ASUNTO: Carta de Willy Brandt sobre el asunto Flick y sobre la asistencia al Congreso del Partido de Johannes Rau

FECHA: 28 de noviembre de 1984



Fundación
Felipe González

Querido Felipe:

Espero que las afirmaciones y discusiones disparatadas de las últimas semanas hayan ido disminuyendo.

Me ha afligido considerablemente que estos sucesos hayan podido causar un daño enorme, tanto a tí como a tus amigos.

Nosotros como dirección del SPD hemos lamentado profundamente que todo esto haya podido acontecer por unas observaciones totalmente fuera del lugar de un compañero nuestro, afectando así a un Partido como el PSOE, tan estrechamente ligado a nosotros.

Seguramente comprenderás que con toda intención no me he expresado en público refiriéndome a todo esto. Quería con esta actitud mía dejar bien claro que esta mediocre campaña no incidiera injustificadamente en la integridad moral de nuestros dos Partidos y en su mutua relación.

Para el SPD sigue siendo un asunto de honor el haber podido dar sencillas muestras de nuestra solidaridad durante el periodo de la dictadura y durante la transición a vuestra nueva democracia. Esto no ha tenido ni tiene nada que ver con todo aquello que se nos trata de inventar ahora.

Espero muy sinceramente que el daño causado para la política española pueda mantenerse en límites razonables.

Tu sabes bien que durante mi vida política he tenido que pasar por diversas situaciones difíciles y estoy seguro de que todo aquello que tan innecesariamente obstaculizó tu camino se pueda ir superando.



Como sabes no puedo hacer real mi asistencia a vuestro próximo Congreso. En mi lugar irá Johannes Rau, Vicepresidente del Partido y Primer Ministro de Renania Norte - Westfalia.

Desde ahora te deseo todo tipo de éxito en las importantes decisiones que habreis de tomar.

Te saluda muy cordialmente

Representante en España: **Dieter Koniecki**

Paseo de la Castellana, 212
28046-Madrid. ESPAÑA
Tel. 458 09 60, Télex 43952 FESP E

4 de diciembre de 1984

D. Felipe González Márquez
Presidente del Gobierno

Palacio de la Moncloa

Querido Felipe:

Por medio de la presente te hago llegar la carta de Willy Brandt, que llegó anoche.

Willy me pidió traducirla al español y a ser posible, entregártela en mano. Creo, sin embargo, que al mandarla o dejarla recoger por motorista y cerrar bien el sobre, queda mantenida la discreción requerida.

Como comentario personal quisiera añadir que Willy Brandt no tiene nada en contra que dicha comunicación suya llegara a conocimiento de tus colaboradores o a los mismos responsables del Partido, pero por supuesto todo esto queda a tu criterio.

Como seguramente ya sabes, tanto Wischnewski como Peter Struck no pueden comparecer el día 7, ya que hay pleno parlamentario sobre el presupuesto y en la misma mañana del 7 sesiona la comisión Flick, a la que pertenece (lamentablemente) el mismo diputado Struck, causante de todos nuestros pesares.

Queda la esperanza que algo del daño ya causado se vaya reduciendo con el tiempo. Lo que más me fastidia a mí es el hecho de que gente que no tiene nada que ver con todo esto, como los propios familiares, se ve involucrado en todo aquello como p.e. una de mis hijas que un día llegó muy preocupada a la casa, ya que le habían dicho a raíz del artículo "Koniecki go home" que probablemente estaríamos expulsados del país. Pero, qué le vamos a hacer, mientras no haya una buena reglamentación del artículo 18 de la Constitución, cinco, seis periodistas pueden poner en vilo toda la opinión pública y las instituciones, tal como les parezca.

De todas formas, algo habremos aprendido de esta lección.

María del Carmen y mi familia te mandan a tí y a los tuyos un fuerte abrazo, a lo cual me uno con un amistoso saludo.



WILLY BRANDT
VORSITZENDER DER SPD

OLLENHAUERSTR. 1, 5300 BONN 1
ERICH-OLLENHAUER-HAUS
TELEFON 02 28/532 309



Fundación
Felipe González

28. November 1984

Lieber Felipe,

Ich hoffe, dass unsinnige Behauptungen und Erörterungen der letzten Wochen abgeklungen sind. Mich hat jedoch sehr berührt, dass diese Vorgänge geeignet waren, Dir und Deinen Freunden in Spanien grossen Schaden zuzufügen. Wir in der Führung der SPD haben es zutiefst bedauert, dass dies durch die völlig abwegige Bemerkung eines unserer Genossen im Verhältnis zu einer uns so eng verbundenen Partei wie der PSOE passieren konnte.

Du wirst Verständnis dafür haben, dass ich mich selbst zu diesem Vorgang in der Öffentlichkeit bewusst nicht geäussert habe, um auf diese Weise auch deutlich zu machen, dass die mediokre Kampagne die moralische Integrität unserer beiden Parteien und ihr Verhältnis zueinander nicht in ungerechtfertigter Weise belastet.

Für die SPD bleibt es eine Ehrensache, dass wir Euch während der Zeit der Diktatur und im Übergang zu Eurer neuen Demokratie einige bescheidene Zeichen unserer Solidarität geben konnten. Mit dem, was uns neuerdings angedichtet wurde, hatte und hat dies überhaupt nichts zu tun.

Ich hoffe sehr, dass der für die spanische Politik entstandene Schaden in Grenzen gehalten werden kann. Du



weissst, dass ich in meinem politischen Leben schon manche schwierige Situation durchzustehen hatte. Ich bin sicher, dass auch gut durchgestanden wird, was Dir überflüssigerweise auf den Weg gelegt wurde.

Wie Du weisst, kann ich es selbst leider nicht einrichten, zu Eurem bevorstehenden Parteitag zu kommen. Mein Stellvertreter Johannes Rau, der Ministerpräsident von Nordrhein-Westfalen, wird für uns da sein. Ich wünsche Dir schon jetzt jeden Erfolg bei den wichtigen Entscheidungen, die Ihr zu treffen habt.

Es grüsst Dich, sehr herzlich,

Herrn
Felipe González
Presidente del Gobierno
Palacio de la Moncloa

Madrid / Spanien

El Presidente del Gobierno

Madrid, 12 de Diciembre de 1.984

Sr. Willy Brandt
Ollenhauerstrasse, 1
Erich Ollenhauer Haus
5300 BONN 1 (República Federal Alemana)

Querido Willy :

Quiero agradecerte tu muy cariñosa carta y asegurarte que, pese al escándalo organizado en torno a unos comentarios de nuestro compañero -aquí en España alguna prensa magnificó y tergiversó éstos, intentando hacer un juicio político al Socialismo- todo quedó en nada tras el debate parlamentario, y ahora, como sabes, ya han estado aquí los compañeros Struck y Wichnewski y sus respuestas han sido tan rotundas y claras, que ni siquiera le han dado excesivo protagonismo en la prensa.

Quiero rogarte que no te preocupes por este incidente y te quiero agradecer tu muestra de solidaridad, y como tal entiendo el silencio que con muy buen criterio has mantenido públicamente. Aquellos que querían desprestigiarnos no lo han conseguido, y estoy convencido de que esta mediocre campaña no ha incidido en absoluto en la integridad moral de nuestros dos Partidos ni en su mutua relación.

Entiendo que no puedas venir a nuestro Congreso, y sobre todo a nivel personal, de veras que lo lamento, porque siempre es un placer el poderte ver y estar contigo, aunque sólo sea un momento, y te agradezco que envíes a Rau como representante tuyo personal. Espero poder saludarle.

Willy, quiero de verdad que quedes tranquilo respecto a este mezquino episodio y que sepas que, si bien este tipo de ataques son de los pocos que me afectan personalmente, al mismo tiempo ha servido para reafirmarnos una vez más en nuestros ideales comunes.

Recibe un saludo muy cordial,

El Presidente del Gobierno

PROYECTO DE CARTA A WILLY BRANDT

Querido Willy :

Quiero agradecerte tu muy cariñosa carta y asegurarte que, pese al escándalo organizado en torno a unos comentarios de nuestro compañero, ~~escándalo que aquí lo fue más, dado que alguna prensa magnificó y tergiversó éstos. De todas formas,~~ como sabes, ya han estado aquí los compañeros Struck y Wichniewski y sus respuestas han sido tan rotundas y claras que ni siquiera le han dado excesivo protagonismo en la prensa.

Quiero rogarte que no te preocupes por este incidente y te quiero agradecer tu muestra de solidaridad, y como tal entiendo el silencio que con muy buen criterio has mantenido públicamente. Aquellos que querían desprestigiarnos no lo han conseguido, y estoy convencido que esta mediocre campaña no ha incidido en absoluto en la integridad moral de nuestros dos Partidos ni en su mutua relación.

Entiendo que no puedas venir a nuestro Congreso, y sobre todo a nivel personal, de veras que lo lamento, porque siempre es un placer el poderte ver y estar contigo, aunque sólo sea un momento, y te agradezco que envíes a Rau como representante tuyo personal. Espero poder saludarle.

Willy, quiero de verdad que quedes tranquilo respecto a este mezquino episodio y que sepas que, si bien este tipo de ataques son de los pocos que me afectan personalmente, al mismo tiempo ha servido para reafirmarnos una vez más en nuestros ideales comunes.

intercambio
hacer un
punto
positivo
al
lo ciclistas
Todo puede
en un debate
tras el
al debate
parlamentario
y hacer como



Traducción de la carta de Willy Brandt a Felipe González

Querido Felipe:

Espero que las afirmaciones y discusiones disparatadas de las últimas semanas hayan ido disminuyendo.

Me ha afligido considerablemente que estos sucesos hayan podido causar un daño enorme, tanto a tí como a tus amigos.

Nosotros como dirección del SPD hemos lamentado profundamente que todo esto haya podido acontecer por unas observaciones totalmente fuera del lugar de un compañero nuestro, afectando así a un Partido como el PSOE, tan estrechamente ligado a nosotros.

Seguramente comprenderás que con toda intención no me he expresado en público refiriéndome a todo esto. Quería con esta actitud mía dejar bien claro que esta mediocre campaña no incidiera injustificadamente en la integridad moral de nuestros dos Partidos y en su mutua relación.

Para el SPD sigue siendo un asunto de honor el haber podido dar sencillas muestras de nuestra solidaridad durante el periodo de la dictadura y durante la transición a vuestra nueva democracia. Esto no ha tenido ni tiene nada que ver con todo aquello que se nos trata de inventar ahora.

Espero muy sinceramente que el daño causado para la política española pueda mantenerse en límites razonables.

Tu sabes bien que durante mi vida política he tenido que pasar por diversas situaciones difíciles y estoy seguro de que todo aquello que tan innecesariamente obstaculizó tu camino se pueda ir superando.



Como sabes no puedo hacer real mi asistencia a vuestro próximo Congreso. En mi lugar irá Johannes Rau, Vicepresidente del Partido y Primer Ministro de Renania Norte - Westfalia.

Desde ahora te deseo todo tipo de éxito en las importantes decisiones que habreis de tomar.

Te saluda muy cordialmente

ASUNTO: Telegrama sobre posible entrevista del Presidente con Dieter Koriecki sobre
Nicaragua.

Fecha entrada: 3-10-84

Fecha contestación:



Fundación
Felipe González



TELEX

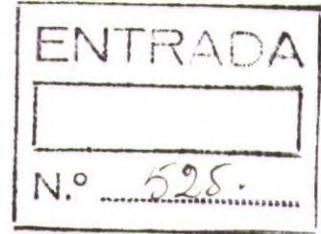
PRESIDENCIA DEL GOBIERNO
PALACIO DE LA MONCLOA
GABINETE TELEGRAFICO



TXR020 06:50 (BA)

06.40G
22083 PGOB E

DR.
FELIPE GONZALEZ MARQUEZ
PRESIDENTE DEL GOBIERNO ESPANOL
PALACIO DE LA MONCLOA
MADRI/ESPAÑA



QUERIDO FELIPE,

MUCHO TE AGRADECERIA SI EN LOS PROXIMOS DIAS DIETER KONIECKI
SE PUDIERA ENTREVISTAR CONTIGO EN MI NOMBRE REF. A NICARAGUA.

SALUDOS CORDIALES,
WILLY BRANDT

⊕
22083 PGOB E
2132893IL'OS BR

ASUNTO: Carta del Presidente sobre resolución del INI en el concurso internacional para suministro de excavadoras mineras destinadas a ENDESA y eliminación de la oferta de la compañía alemana Krupp.

Fecha entrada:

Fecha contestación: 13-9-84



Fundación
Felipe González



EL PRESIDENTE DEL GOBIERNO

Madrid, 13 de septiembre de 1.984

Excmo. Sr. Willy Brandt
Presidente del S.P.D.
BONN

Querido amigo:

Quisiera comentarte un hecho económico de cierta relevancia y especial significación recientemente ocurrido, por el que te interesaste.

Me refiero a la resolución, por parte del Instituto Nacional de Industria español (holding público de carácter industrial), de un concurso internacional abierto para el suministro de excavadoras mineras destinadas a la Empresa Nacional de Electricidad (ENDESA), perteneciente al señalado Instituto.

A dicho concurso se presentaron una serie de ofertas pertenecientes a importantes firmas industriales internacionales; entre estas ofertas figuraba destacadamente la compañía alemana Krupp Industrietechnik GmbH, quien por otra parte, había trabajado anteriormente en España de forma enteramente satisfactoria.

He de indicar en este punto que simultáneamente al concurso internacional para la adjudicación de las excavadoras, se estaban celebrando negociaciones entre el Instituto Nacional de Industria y Krupp con la finalidad de llegar a un amplio acuerdo de colaboración y coparticipación en proyectos industriales. De estas negociaciones ha resultado inicialmente un Acuerdo de principio, firmado el pasado 27 de diciembre de 1.983, para la fabricación conjunta de un generador eólico de 1.000 Kw., prosiguiendo entre tanto las conversaciones relativas a otros proyectos.

En cuanto a las excavadoras, el Instituto Nacional de Industria resolvió finalmente el concurso, no inclinándose por la oferta de Krupp. Se me ha informado al respecto que estrictas y exclusivas razones de orden



EL PRESIDENTE DEL GOBIERNO

técnico y financiero han estado presentes en la decisión comentada. Tales razones se relacionan lógicamente con la delicada situación económica que atraviesa la industria del metal y transformadora de mi país y que está requiriendo la aplicación de dolorosas medidas de saneamiento, ajuste y reconversión industrial.

Precisamente en esta línea, considero de gran interés para la industria española en general y para el Instituto Nacional de Industria en particular, la continuación y el desarrollo de la cooperación que se viene manteniendo con Krupp y con otras empresas de la República Federal de Alemania, de la cual no dudo que se obtendrán mayores beneficios para los dos países.

En este contexto de colaboración económica la exploración de nuevas posibilidades industriales entre el Instituto Nacional de Industria y Krupp puede conducir a acuerdos concretos sobre proyectos conjuntos en los que mi país ya ha manifestado su interés.

Recibe un fuerte abrazo,

Felipe González Márquez.

ASUNTO: Carta sobre la posibilidad de elaborar una nueva Declaración de Principios de la
Internacional Socialista y un nuevo Programa de actuación para 1984.
Recibida a través de Dieter Koniecki.

Fecha entrada: 4-5-84

Fecha contestación:



Fundación
Felipe González



Traducción al español de la carta de Willy Brandt a Felipe González, fechada el 4 de mayo de 1984

Traducción
Felipe González

Querido Felipe:

Recuerdo con agrado las buenas conversaciones que, conjuntamente con Bruno Kreisky, tuvimos el pasado mes en Madrid.

Pedimos entonces a Bruno Kreisky que iniciara un intercambio epistolar con alguno de nosotros acerca de ciertas cuestiones básicas y también sobre dudas de nuestra propia identidad como socialdemócratas hoy en día.

Con motivo de la reunión del Buró de nuestra Comunidad durante la semana pasada en Dinamarca, me enteré de que nuestro amigo Michael Harrington había empezado a elaborar un primer borrador de una nueva Declaración de Principios de la Internacional Socialista. Lo que pude ver de este trabajo me pareció verdaderamente interesante.

Contrario a nuestras suposiciones en Madrid, tendremos entonces una oportunidad de deliberar pronto en el seno de nuestra Comunidad sobre una nueva Declaración de Programa de la Internacional Socialista para 1984.

Sin embargo tengo la impresión de que lo uno no excluye lo otro. Tal vez las dos iniciativas podrían complementarse adecuadamente.

Visitaré a Bruno Kreisky en la Clínica donde ya ha pasado su operación y hablaré con él acerca de ello.

Mucho nos alegramos de que te sea posible acompañarnos por unas horas, con motivo de nuestro Congreso del Partido.

Muy cordiales saludos

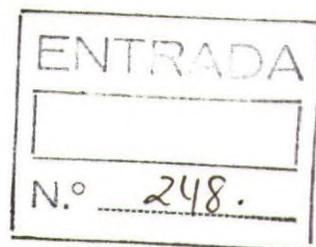
Willy Brandt

Representante en España: **Dieter Koniecki**
Paseo de la Castellana, 212
Madrid - 16, ESPAÑA
Tel. 458 09 60, Telex 43952 FESP E

Sr. D.
Felipe González Márquez
Presidente del Gobierno

Palacio de la Moncloa

M a d r i d



Querido Felipe:

Por encargo de Willy Brandt te hago llegar su carta de fecha 4 de mayo de 1984 a la que me he permitido adjuntar una traducción al español.

Acabo de regresar de Alemania, dónde el acto formal de la imposición de mi condecoración resultó algo verdaderamente cordial y emocionante, gracias en gran parte a Eduardo Foncillas, quien supo crear un ambiente amistoso, quitando así toda clase de rimbombante solemnidad que tantas veces caracteriza tales ceremonias.

En otro orden de cosas me alegro comunicarte que Willy Brandt me ha encargado atenderte a lo largo de tu estancia en Alemania el próximo domingo y sobre todo hacer la traducción de tu discurso durante el convivio informal del partido, que coincide en la noche des mismo domingo con el 20º aniversario de Willy Brandt como Presidente del SPD.

Tendré entonces pronto la oportunidad de poder acompañarte en tal importante evento.

Mientras tanto recibe un fuerte abrazo

Dieter

WILLY BRANDT
VORSITZENDER DER SPD

OLLENHAUERSTR. 1, 5300 BONN 1
ERICH-OLLENHAUER-HAUS
TELEFON 0228/532309



Fundación
Felipe González

4. Mai 1984

Sr. D.
Felipe González
Presidente del Gobierno
Palacio de la Moncloa
Madrid / España

Lieber Felipe,

gerne erinnere ich mich der guten Gespräche, die wir gemeinsam mit Bruno Kreisky, im vergangenen Monat in Madrid hatten. Für die Einladung möchte ich Dir nochmals ein herzliches Dankeschön sagen.

Wir hatten bei dieser Gelegenheit Bruno Kreisky gebeten, mit einigen von uns einen Briefwechsel über Grundfragen und auch Zweifel unseres Selbstverständnisses als Sozialdemokraten in der heutigen Zeit zu beginnen.

Anlässlich der Bureau-Sitzung unserer Gemeinschaft in der vergangenen Woche in Dänemark habe ich erfahren, daß unser Freund Michael Harrington inzwischen damit begonnen hat, einen ersten Entwurf einer neuen SI-Prinzipien-Erklärung niederzuschreiben. Was ich bisher davon gesehen habe, erscheint mir als durchaus interessant.

Entgegen unserer Vermutung in Madrid werden wir in der nächsten Zeit deshalb doch Gelegenheit haben, innerhalb unserer Gemeinschaft über eine neue Programmklärung der Sozialistischen Internationale für 1986 zu beraten.



Mein Eindruck ist jedoch, daß das eine das andere nicht ausschließt. Vielleicht könnten sich beide Initiativen sinnvoll ergänzen lassen.

Ich werde Bruno Kreisky, der inzwischen seine Operation hinter sich hat, in der Klinik besuchen und mit ihm nochmals darüber sprechen.

Wir freuen uns sehr, daß Du anläßlich unseres Parteitages für einige Stunden bei uns sein kannst.

Sehr herzliche Grüße

ASUNTO: Carta sobre la seguridad en Europa y las relaciones entre las dos superpotencias y
propuesta de cooperación sobre el tema entre el PSOE y el SPD.

Fecha entrada: 19-12-83

Fecha contestación:



Fundación
Felipe González

WILLY BRANDT
VORSITZENDER DER SPD

OLLENHAUERSTR. 1, 5300 BONN 1
ERICH-OLLENHAUER-HAUS
TELEFON 0228/532 309

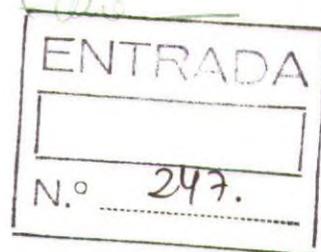

Fundación
Felipe González

le 19 décembre 1983

M. Felipe Gonzales
Presidente del Gobierno
PSOE
Ferraz 68-70

Madrid 8 / Espagne

Felipe *(S)*
Handwritten signature



Cher Felipe,

Helmut Schmidt m'a informé de ses entretiens qu'il a eu avec toi récemment à Madrid. C'est avec intérêt que j'avais pris connaissance de tes préoccupations à l'égard de la sécurité en Europe et des problèmes confrontant les deux superpouvoirs. J'ai l'impression que la position du SPD vis-à-vis ces problèmes n'est pas aperçue clairement.

C'est pourquoi que je propose un échange de vues sur nos positions respectives; un ou deux de mes amis, comme Egon Bahr, seraient prêts à assister à une telle réunion avec des experts du PSOE. Si tu es d'accord avec ma proposition, les deux secrétariats internationaux pourraient finir par découvrir une date convenant aux deux côtés.

Avec mes meilleurs voeux pour Noël et le Nouvel An,

Willy Brandt

ASUNTO: Carta dirigida a diversas personalidades aclarando el mensaje enviado a la
Dirección del FSLN de Nicaragua, por Felipe González, Carlos Andrés Pérez y Willy
Brandt.

Fecha entrada: 1-8-83

Fecha contestación:



Fundación
Felipe González

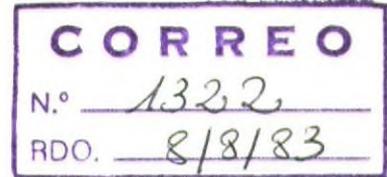
WILLY BRANDT
VORSITZENDER DER SPD

(A)

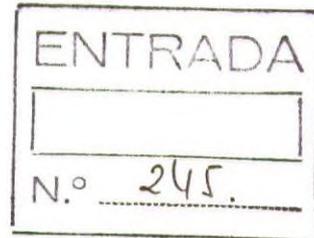
OLLENHAUERSTR. 1, 5300 BONN 1
ERICH-OLLENHAUER-HAUS
TELEFON 0228/532309
1.8.1983


Fundación
Felipe González

M. Felipe González
Presidente del Gobierno
Partido Socialista Obrero Español
Ferraz 68 - 70



MADRID 8



Estimado amigo:

Según hemos convenido, he enviado en estos días una carta a L. Jospin, O. Palme, B. Kreisky, R. Steen, A. Jörgensen, M. Manley, A. Sule, J.F. Peña Gómez y G. Ungo, la cual escribí para eliminar malentendidos que surgieron por consecuencia de nuestro mensaje enviado al Directorio Sandinista.

Para tu información adjunto copia de la mencionada carta.



WILLY BRANDT
VORSITZENDER DER SPD

OLLENHAUERSTR. 1, 5300 BONN 1
ERICH-OLLENHAUER-HAUS
TELEFON 0228/532309


Fundación
Felipe González

1.8.1983

L. Jospin
O. Palme
B. Kreisky
R. Steen
A. Jörgensen
M. Manley
A. Sule
J.F. Peña Gomez
G. Ungo

Estimado amigo:

durante mi reciente visita a Madrid acordamos Felipe González, Carlos Andrés Pérez y yo, el envío de una carta personal y amistosa al Directorio del FSLN en Nicaragua. Daniel Oduber, con quien me encontré al día siguiente, se adhirió al proyecto.

Desgraciadamente tuve que constatar que por falta de discreción, esta carta personal y bien intencionada causó mala impresión en partes de la opinión pública. Ante todo, esta carta particular firmada por las cuatro personas, no se trata de ninguna manera de un mensaje de la I.S. (con motivo del cuarto aniversario de la Revolución Sandinista el Secretario General de la Internacional Socialista transmitió un mensaje). Además, debido a las circunstancias no se tomó posición frente a las recientes gestiones del Gobierno de los Estados Unidos, lo mismo que frente a las recientes declaraciones del Grupo Contadora.

Por lo tanto, remito para tu/su información personal el texto de la carta y también la respuesta del Directorio del FSLN que recibimos el 26 de julio. Acordamos con el Directorio del FSLN de no publicar los dos textos.

ASUNTO: Carta sobre la posibilidad de dejar la Presidencia de la Internacional Socialista.

Fecha entrada: 17-2-83

Fecha contestación:



Fundación
Felipe González



Señor D.
Felipe González
Secretario General
del PSOE
Madrid / España

17 de febrero de 1983

Querido amigo:

como tu sabes, he vacilado estar a la disposición para otro período como Presidente de nuestra Comunidad, la Internacional Socialista.

He declarado estar dispuesto después de ser pedido con insistencia por parte del círculo de los líderes de partido y después de haber conocido la opinión tuya al respecto la cual me importa mucho.

Al mismo tiempo, atribuí importancia al hecho de que se me facilite el desempeño de este cargo en algunos aspectos. Esto implica también que en el futuro quiero colaborar con un Secretario General del cual espero una cooperación fructífera.

Por eso quiero preguntarte si tu pudieras lograr de tu colaboradora Elena Flores que nos esté a la disposición para esta tarea. Si esto fuera posible, yo con gusto conversaría con ella y, según acuerdo con los Vice-Presidentes, la propondría a nuestro próximo Congreso para el cargo de la Secretaria General.

En tu tarea de gran responsabilidad para tu País te acompañan mis mejores votos. Me alegro verte de nuevo en Lisboa.

Te saluda, muy cordialmente,

(fdo.) Willy Brandt

WILLY BRANDT
VORSITZENDER DER SPD

OLLENHAUERSTR. 1, 5300 BONN 1
ERICH-OLLENHAUER-HAUS
TELEFON 0228/532309



Fundación
Felipe González

17. Februar 1983



Herrn
Felipe González
Generalsekretär der PSOE

Madrid / Spanien

Lieber Freund,

wie Du weißt, habe ich gezögert, für eine nochmalige Amtszeit als Präsident unserer Gemeinschaft, der Sozialistischen Internationale, zur Verfügung zu stehen.

Ich habe mich dazu bereit erklärt, nachdem ich aus dem Kreise der Parteiführer nachdrücklich darum gebeten wurde und nachdem mir auch Deine Auffassung dazu, an der mir viel liegt, übermittelt worden ist.

Gleichzeitig habe ich jedoch Wert darauf gelegt, daß mir die Führung dieses Amtes in mancher Hinsicht erleichtert wird. Dazu gehört auch, daß ich in Zukunft mit einem Generalsekretär zusammenarbeiten möchte, von dem ich mir eine fruchtbare Zusammenarbeit erhoffe.

Ich möchte Dich deshalb fragen, ob Du Deine Mitarbeiterin Elena Flores dafür gewinnen könntest, uns für diese Aufgabe zur Verfügung zu stehen. Sollte dies möglich sein, würde ich mich dann gern mit ihr besprechen und sie, nach Benehmen mit den Vize-Präsidenten, unserem nächsten Kongreß für das Amt der Generalsekretärin vorschlagen.

In Deiner verantwortungsvollen Aufgabe für Dein Land begleiten Dich meine besten Wünsche. Ich freue mich darauf, Dich in Lissabon wiederzusehen.

Es grüßt Dich sehr herzlich
Dein